

ici



MARIE-CHANTAL TOUPIN

À 7 ans, elle voulait être chanteuse

UN PEINTRE FASCINÉ PAR LES PAPILLONS

UN MAMBO ENTRE DEUX CULTURES

LA CUISINE MEXICAINE DÉMYSTIFIÉE

i3

i2

i6

i9

LES SORTIES D'

Pages i4-i5

VOLUME 1 NUMÉRO 40 • SAMEDI 7 JUIN 2003

Bien plus qu'une chanson

Ginette Reno passe avec bonheur de la scène au grand écran

MARIE-JOSÉE MONTMINY

Trois-Rivières

Ginette Reno n'est pas qu'une chanson. Elle est comédienne aussi. Celle que l'on peut voir présentement dans «Mambo Italiano» a développé son intérêt pour le cinéma dès l'âge de 11 ans, lorsqu'elle a vu «Samson et Dalila» et «Les dix commandements». Et elle s'en souvient comme si c'était hier.

«C'était la première fois que j'allais au cinéma. Dans ce temps-là, on payait une seule fois et on pouvait rester dans le cinéma tant qu'on voulait. Je suis devenue cinéphile!», raconte celle qui est née Ginette Raynault à Montréal il y a 57 ans.

Mais c'est son talent précoce pour la chanson qui aura déterminé son parcours professionnel. «J'avais six ou sept ans quand j'ai commencé à chanter. À 12 ans, j'avais un petit répertoire, montré par ma mère», se souvient Ginette Reno, qui a terminé ses études en huitième année pour se consacrer à la chanson.

Après avoir participé au concours «Les découvertes de Jean Simon», l'artiste, appuyée par ses parents, demande à l'animateur de devenir son gérant. Guidée par Jean Simon, Ginette Reno lance son premier 45 tours, «J'aime Guy», qui sera suivi notamment des titres «Non papa» et «Roger».

Son premier album est lancé en 1962. «Tu vivras toujours dans mon cœur» vaudra à l'artiste le titre de Découverte de l'année au Gala des artistes de 1964. Les prix et distinctions divers se succéderont au fil de la carrière de Ginette Reno, qui chantera entre autres à la télévision américaine, et dans des établissements de Las Vegas, Los Angeles, Londres ainsi qu'en France.

En 1966, Gilles Talbot succéda à Jean Simon à la gérance de la carrière de Ginette Reno. La chanteuse a fondé avec son gérant et son mari d'alors, Robert Watier, la compagnie de disques Grands Prix, à la fin de 1967. Les albums se sont succédé jusqu'en 1974, l'année où elle a décidé de quitter le Québec pour la Californie.

«J'avais 28 ans, je venais de divorcer, j'avais de la peine. Je suis partie à Los Angeles avec mes deux enfants. Je voulais savoir si je pouvais faire autre chose que de chanter», se souvient l'artiste. Ginette Reno a suivi des cours d'art dramatique avec nul autre que Lee Strasberg, qui a notamment enseigné à Marlon Brando et à Marilyn Monroe.

En évoquant ce séjour dans la capitale du cinéma, la chanteuse retient particulièrement une prise de poids plutôt dramatique. «Je suis passée de 117 à 325 livres», dit-elle. Lorsque Lee



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: MARIE DUHAIME

Ginette Reno joue une mama italienne dans «Mambo Italiano» présentement à l'affiche dans les cinémas de la région.

Strasberg l'a recommandée pour un rôle dans un film, Ginette Reno a refusé, intimidée par son poids.

«Lee a été fâché de ce refus. Il m'a dit que je devrais utiliser le négatif pour le tourner en positif», se souvient-elle.

En 1976, Ginette Reno a quitté la Californie, endettée. «J'étais dans le rouge de 125 000 \$», confie-t-elle.

À son retour, elle a fait partie de mouvements anonymes, et a entrepris ce qu'elle appelle une «quête spirituel-

le» lui ayant permis de remettre ses priorités au bon endroit.

Tout en continuant à chanter, Ginette Reno recevait des offres pour jouer au cinéma. «J'ai même eu des demandes de Gilles Carle. Je déclinais

tout. J'avais très peur», dira simplement l'artiste pour expliquer son cheminement.

Ginette Reno a tout de même réalisé quelques incursions à la télévision. En 1983, elle a fait deux apparitions dans la comédie «Du tac au tac». Une fois, elle incarnait une femme de ménage, et lors d'un autre épisode, elle jouait son propre rôle. Puis, en 1988, elle participa à un épisode de la série «L'amour avec un grand A», de Janette Bertrand.

LE SAUT AU CINÉMA

C'est Jean-Claude Lauzon qui l'a convaincue de faire le saut au cinéma en l'invitant à une audition pour son film «Léolo». Ginette Reno a eu du plaisir à l'audition, ce qui l'a convaincue de s'investir dans le projet. Le film, sorti en 1991, sera succédé des mini-séries «Million Dollar Babies/Les jumelles Dionne» en 1994, et «Une voix en or» en 1997.

Puis, en 1998 vint le succès de «C'tà ton tour, Laura Cadieux» et «Laura Cadieux, la suite» en 1999. Et l'aventure cinématographique se poursuit. Depuis hier, on peut découvrir Ginette Reno sous les traits de Maria Barberini dans le film «Mambo Italiano».

Cette adaptation d'une pièce du Montréalais Steve Galluccio propose une incursion dans la communauté italo-montréalaise. Ginette Reno y tient le rôle de la mère d'un homosexuel qui décide de sortir du placard. Les valeurs de Maria sont confrontées par cette situation qui représente une honte pour les Italiens.

«J'ai adoré jouer dans «Mambo». C'est un film à la fois très drôle et très humain», partage Ginette Reno, qui retient du scénario que l'on doit accepter nos enfants tels qu'ils sont. Mme Reno est mère de trois enfants. Son aînée, Natasha, a 35 ans, son fils Cédric en a 32, et son benjamin Pascal en a 20 ans. Elle est aussi grand-mère d'Alexandra, 19 ans, de Mathieu, 11 ans, et de Lili-Rose, un an.

«C'est sûr que j'ai voulu changer des choses chez mes enfants. Mais aujourd'hui, je les aime et je les accepte comme ils sont», réfléchit Ginette Reno en songeant au thème des relations familiales dans «Mambo Italiano». Pour l'artiste, la famille est «la pierre angulaire. C'est ma vie».

Ginette Reno aime jouer, mais a du mal à verbaliser ce qu'elle retrouve dans cette forme d'art par rapport à ce que lui apporte la chanson. «C'est une satisfaction différente. C'est une autre manière de faire, sans les applaudissements de la scène. J'aime ça, et je ne peux pas expliquer pourquoi», dit-elle. ●

50 ANS
Le Livre de Poche



JOYEUX ANNIVERSAIRE

Les 50 ans du Livre de Poche
Ca se fête... en grand chez Clément Morin!

Participez à notre grand concours «Ca se fête... en grand» et vous pourriez gagner l'une des 100 collections de 50 Livres de Poche. Valeur totale des prix d'environ 50 000 \$.

Pour participer, complétez la carte de participation et envoyez-la à Clément Morin, 4000, boul. des Forges, Trois-Rivières, Québec, Qc A9A 1G6.

Qui dit bonne fête, dit aussi bonne chance!

CLÉMENT
MORIN
Livres - Café
Magazines - Papeterie fine

4000, boul. des Forges, Trois-Rivières • Plaza de la Mauricie, Shawinigan

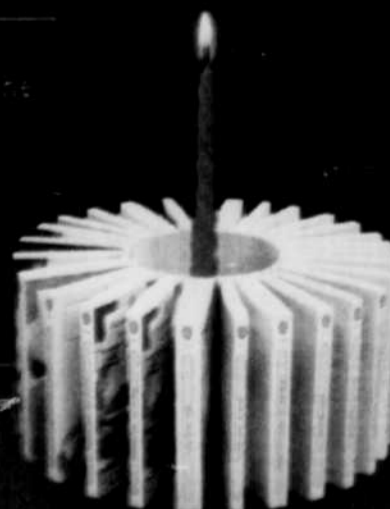
Heures d'ouverture

Lundi au samedi

8 h à 22 h

Dimanche

9 h à 22 h



Un peintre fasciné par les papillons

Saint-Barnabé (RSA)

C'est un papillon, le Monarque, qui a conduit le peintre Jean Trépanier vers la peinture animalière.

Il aime d'ailleurs le représenter sous

tous les angles, pour le mettre en valeur. Fasciné par les papillons, il n'hésite pas à les utiliser, pour en faire sa signature personnelle.

Amateur de chasse et pêche, il reconnaît se retrouver dans la nature,

souvent pour l'observer. Il devient chasseur d'images plus que de gibier. Il se souvient des longues heures passées, assis au pied d'un arbre, sa carabine de côté. Il n'était plus chasseur mais, observateur. Il a longuement contemplé le va-et-vient de la nature. Les jeux de lumière dans le paysage et sur l'écorce des arbres.

Au village de Saint-Barnabé, de ceux et celles à qui nous avons demandé où se rendre pour rencontrer l'artiste, certains ignoraient même son nom. «Nul n'est prophète en son pays» dit le proverbe. Pourtant les oeuvres de l'artiste sont devenues parmi les plus réputées au Québec. Il est discrètement installé au bout de la rue du Coteau, à l'extrémité nord du territoire de Saint-Barnabé.

Depuis quelques années, il a récolté les honneurs. Il a notamment décroché une suite de cinq prix convoités dont une médaille d'or, deux d'excellence, une d'argent et une autre de bronze, en participant régulièrement au grand concours annuel du Cercle des artistes peintres et sculpteurs du Québec. Il s'agit d'un événement international qui attire plus de 200 artistes.

Dans la brochure de l'édition 2001 de Natur'Art présentée au Biodôme de Montréal, il se retrouve en compagnie des grands noms de la peinture animalière du Québec, dont les réputés Jean-Luc Grondin, Pierre Leduc et Patrice Wolput.

Jean Trépanier a littéralement grandi dans les coloris et le dessin. D'abord par ses parents, où le dessin



LE NOUVELLISTE, STÉPHANE LESSARD

Devant sa plus récente oeuvre, une scène d'automne ou se marient de chauds coloris et la transparence de la rosée, le peintre animalier, Jean Trépanier.

était une seconde nature. Le fils allait se retrouver cordonniers dans les années où souliers, sacs à main et manteaux de cuir étaient harmonisés à la couleur de la robe. Jean était alors le spécialiste de la teinture dans ce domaine.

Histoire d'ajouter un supplément à ses revenus, il apportait quelques toiles à la cordonnerie, des portraits, des paysages et des natures mortes. C'est là qu'une religieuse et artiste, Jeanne Vannasse l'a remarqué. Cette rencontre allait conduire l'artiste au Cégep de Trois-Rivières, où il a oeuvré pendant 25 ans comme technicien en arts plastiques. Bien déterminé et visiblement dans son élément, il a consacré neuf années de sa vie pour devenir bachelier en arts plastiques à l'UQTR.

Jean Trépanier a en fait réalisé le rêve de son père, un travailleur de la Dominion Bridge, qui rêvait de devenir artiste peintre. Remarquant le talent indéniable de son fils, il lui a suggéré d'aller dans cette voie.

Ses premières expositions ont démontré qu'il pouvait se démarquer par son style et son originalité. Il exprimait dans un art figuratif et surréaliste, des toiles illustrant des lignes colorées, encadrant de petits paysages. Déjà il retenait l'attention des amateurs et connaisseurs. Associé à Canard Illimité, on lui conseille plus tard de se diriger vers la peinture animalière.

Âgé de 65 ans et aujourd'hui à la retraite, Jean Trépanier, dit peindre cinq ou six toiles par année, surtout l'hiver. Pendant la belle saison, il fait provision d'images et de photos d'animaux, d'oiseaux et de papillons qui vont se retrouver sur ses toiles, dans des environnements que l'artiste va inventer.

Littéralement fasciné par la transparence qui laisse découvrir des tons vifs et stimulants, Jean Trépanier se dit un peintre patient et minutieux. Il ne compte pas son temps pour une oeuvre. Il peut s'attarder longuement à figurer un détail pour en rendre tout le réalisme et l'originalité. ●

MUSÉE PIERRE-BOUCHER DU SÉMINAIRE
858, Laviolette, Trois-Rivières

CONFÉRENCE UN ART, DEUX PAYS
Conférencier : M. GASTON PETIT
Rencontre et entretien avec Gaston Petit, artiste.
Période d'échanges et parcours de l'exposition « De mémoire d'homme »
LE JEUDI 12 JUIN À 19 h 30
AU GRAND SALON DU SÉMINAIRE SAINT-JOSEPH
Entrée libre Information : 376-4459
Une invitation : Le Nouvelliste

Soyez les premiers à admirer l'exposition

LE CORPS TRANSFORMÉ
à la Cité de l'énergie

Découvrez, à partir des sculptures de 16 artistes des plus renommés de notre temps - dont Rodin, Picasso, Giacometti, Louise Bourgeois, Bill Viola et Geneviève Cadieux - comment ceux-ci ont abordé la représentation de la condition humaine par celle du corps.

Rodin, Auguste, L'âge d'or, 1879-1901, MBAC (détail)

Musée des beaux-arts National Gallery du Canada

Devenez une des 20 familles de la Mauricie à mériter son admission gratuite à la nouvelle attraction de l'été en Mauricie à la Cité de l'énergie

COMMENT PARTICIPER Du 2 au 13 juin 2003, identifiez le titre de la chanson du jour dans le cadre de la promotion "Le corps transformé" diffusée sur les ondes de 94.7 CHEY. Le nom de l'artiste vedette sera mentionné sur les ondes de CHEM Télé 8 dans l'émission "La vie en Mauricie" la veille de la diffusion. Faire parvenir votre réponse à CHEM Télé 8 en utilisant le coupon réponse dans le quotidien Le Nouvelliste.

NOM : _____ PRÉNOM : _____
ADRESSE : _____
TÉLÉPHONE : _____ DATE : _____
TITRE DE LA CHANSON : _____

RETOURNEZ À CHEM TÉLÉ 8 3625, BOUL. CHANOINE MOREAU TROIS-RIVIÈRES (QC) G9Y 5N6

Michel Forget: un autre été en jaquette

Montréal (PC)

Pendant l'hiver, Michel Forget a tourné dans un film de Claude Fournier qu'on ne verra cependant que dans quelques mois, «Je n'aime que toi». Il y défend le rôle principal, celui d'un auteur soudain frappé par la page blanche. «Ça m'a donné le goût d'écrire», révèle le comédien.

Entreprenant comme il l'est, ça ne serait donc pas étonnant de voir dans les mois à venir surgir sur les tablettes de nos librairies un livre portant la signature de Michel Forget. Et l'idée ne semble pas le faire tiquer le moins du monde. Il se permet même d'expliquer où il en est dans son ouvrage. «J'ai d'abord essayé d'écrire une pièce, mais entre une pièce et un sketch, il y a un monde!»

Alors, faut-il comprendre, le projet est devenu autre chose, une oeuvre plus personnelle?

«C'est très autobiographique. Bah! À 60 ans, les psychiatres disent qu'on peut tout dire», mesure en blaguant Michel Forget, qui ne s'est jamais caché d'avoir eu une «enfance rock'n'roll».

Mais outre l'écriture, Michel Forget renoue encore une fois avec la tradition du théâtre d'été. Eh oui! Encore une fois, lui qui connaît si bien l'art de la comédie divertira pendant les beaux jours le public du Théâtre de Sainte-Adèle, dans les Laurentides.

Mais cette année, Michel Forget a pris les bouchées doubles. Non seulement il joue dans la comédie de l'auteur italo-montréalais, «Coeur de trucker», mais il en signe l'adaptation tout comme il signe celle de la pièce présentée au Théâtre de Saint-Sauveur, «Cent dessus dessous».

À Saint-Sauveur, où la pièce est «un prétexte à laisser aller les acteurs», on trouvera donc des gens qui savent quoi faire avec une comédie: Luc Guérin, Pauline Martin, Michèle Deslauriers, Patrice Coquereau et celui qui a été son frère pendant six ans dans Les Machos, René Gagnon.

À Sainte-Adèle, pour lui donner la réplique, des collaborateurs de longue date et de tout nouveaux: Ghislain Tremblay, Brigitte Paquette, Charles Maher, Martin Héroux, Nicole Leblanc, France Parent et Nico Gagnon. «Un beau kaléidoscope d'acteurs», reconnaît-il.

Tout comme l'an passé, l'histoire de la pièce de cette année se passe à l'hôpital. À la remarque, Michel Forget riposte: «Ben oui. Je vais encore passer l'été en jaquette!» ●

L'AMPHITHÉÂTRE AU CŒUR DE LA FORÊT

à St-Mathieu-du-Parc

POUR UNE 5^{ème} SAISON
LES TROYENNES

dans une mise en scène de Jacques Côté
production de La Compagnie de Théâtre L'Eskael

Tous les jeudis, vendredis et samedis
du 31 juillet au 30 août 2003

Un pur enchantement. Le Soleil - 14 juillet 2001

POUR UNE 1^{ère} SAISON
UN ÉTRANGE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ
William Shakespeare
Adaptation et mise en scène de John Strasberg
Avec : Paul Doucet (Jean Duceppe), Jessica Barker
Du mardi au dimanche du 24 juin au 26 juillet 2003
www.theatrena.com Production du TNA

Coût du billet : \$35.00
Prix spéciaux pour groupes

pour réservation : (819) 376-2428 courriel : leskabel@cgocable.ca site internet : http://aquebec.com/~leskabel

COGECO 1630, 6e Rue, bureau 100
Trois-Rivières (Québec) G9Y 5B8
Tél. : 376-1401 - Tél. : 376-1411 administratifs

Horaires de la télévision locale de Cogeco câble 11
Semaine du 8 au 14 juin 2003

Le dimanche 8 juin
9 h 30 Clak d'œil n° 4
10 h 00 Astro-Mag n° 33
10 h 30 Passion Brico n° 35
11 h 00 Parole et vie
11 h 30 Jardinier avec Gaëtan Hamel
12 h 00 Le magicien des couleurs n° 9
Communiqués
18 h 30 C'est ça la vie n° 34
19 h 00 Rubriques municipales
19 h 30 En prévision de la saison chaude
20 h 00 Clic 1 sur mes photos - Marc Lahaie
20 h 30 Changer d'adresse
21 h 00 Soirée québécoise n° 22
22 h 00 Le défilé des grands designers québécois 2003
Fin des émissions

Le lundi 9 juin
7 h 50 Messe quotidienne en direct
16 h 00 Le chapelier
16 h 30 Portrait de la Mauricie - Grand-Mère
17 h 00 Une foi pour aujourd'hui - Les Oeuvres d'Ozias Leduc
17 h 30 C'est ça la vie n° 34
18 h 00 Rendez-vous Nicolet-Yamaska n° 19
18 h 30 Rubriques municipales

19 h 00 Cultures
19 h 30 Le Feng Shui, l'art de trouver sa place n° 10
20 h 30 Clic 1 sur mes photos - Mgr Martin Veillette
21 h 00 Le défilé des grands designers québécois 2003
22 h 00 Le droit de s'informer n° 1
22 h 30 Parole et vie
Fin des émissions

Le mardi 10 juin
7 h 50 Messe quotidienne en direct
16 h 00 Le chapelier
16 h 30 Les chemins du passé n° 8
17 h 00 Passion Brico n° 35
17 h 30 Le défilé des grands designers québécois 2003
18 h 30 Clic 1 sur mes photos - Jean Fournier
19 h 00 Rendez-vous Nicolet-Yamaska n° 19
19 h 30 Une foi pour aujourd'hui - Les Oeuvres d'Ozias Leduc
20 h 00 Portrait de la Mauricie - Grand-Mère
20 h 30 C'est ça la vie n° 34
21 h 00 Les mordus de la pêche n° 5
21 h 30 Claude Valade rencontre Lucien Francoeur
22 h 00 Chansons via country n° 10 (premier)
Fin des émissions

Le mercredi 11 juin
7 h 50 Messe quotidienne en direct
16 h 00 Le chapelier

16 h 30 Une foi pour aujourd'hui - Les Oeuvres d'Ozias Leduc
17 h 00 En prévision de la saison chaude
17 h 30 Portrait de la Mauricie - Grand-Mère
18 h 00 Dans les coulisses... Jeunes entrepreneurs
18 h 30 Changer d'adresse
19 h 00 Cap sur notre région
19 h 30 Soirée québécoise n° 22
20 h 30 Cultures
21 h 00 Le Feng Shui, l'art de trouver sa place n° 10
22 h 00 Quoi de neuf Charlemagne? n° 22
Fin des émissions

Le jeudi 12 juin
7 h 50 Messe quotidienne en direct
16 h 00 Le chapelier
16 h 30 Portrait de la Mauricie - Grand-Mère
17 h 00 Dans les coulisses... Jeunes entrepreneurs
17 h 30 C'est ça la vie n° 34
18 h 00 Passion Brico n° 35
18 h 30 Rendez-vous Nicolet-Yamaska n° 19
19 h 00 Rubriques municipales
19 h 30 Clic 1 sur mes photos - François Roy
20 h 00 Une foi pour aujourd'hui - Les Oeuvres d'Ozias Leduc
20 h 30 Les chemins du passé n° 8
21 h 00 Jardinier avec Gaëtan Hamel
21 h 30 Claude Valade rencontre Lucien Francoeur
22 h 00 Tournoi national de badminton n° 4
Fin des émissions

Cascades présente
une production du
Théâtre des Grands Chênes
de Kingsley Falls

Pâté de campagne

Billets en vente dès maintenant!

DÈS LE 18 JUIN 2003

AVEC MICHEL CHARETTE NORMAND CHOUINARD
SYLVIE FERLATTE FRANÇOIS L'ÉCUYER MONIQUE SPAZIANI
TEXTE DE JOSÉE FORTIER ET FRANÇOIS CAMIRAND
MISE EN SCÈNE SOPHIE CLÉMENT

RÉSERVEZ MAINTENANT (819) 363-2900
www.grandschenes.ca

Québec Cascades aptp

Le vendredi 13 juin
7 h 50 Messe quotidienne en direct
18 h 30 Rubriques municipales
19 h 00 Les chemins du passé n° 8
19 h 30 Clic 1 sur mes photos - Michel Matteau
20 h 00 Rendez-vous Nicolet-Yamaska n° 19
20 h 30 Cultures
21 h 00 Le défilé des grands designers québécois 2003
22 h 00 Le Feng Shui, l'art de trouver sa place n° 10
Fin des émissions

Le samedi 14 juin
9 h 30 Soirée québécoise n° 22
10 h 30 Passion Brico n° 35
11 h 00 Astro-Mag n° 34
11 h 30 Chansons via country n° 10
Communiqués
19 h 00 Soirée québécoise n° 22
20 h 00 Dans les coulisses... Jeunes entrepreneurs
20 h 30 Clic 1 sur mes photos - Fred Pellerin
21 h 00 Les mordus de la pêche n° 5
21 h 30 Cultures (le couteleur)
22 h 00 Clak d'œil n° 4
22 h 30 Claude Valade rencontre Lucien Francoeur
Fin des émissions

Pour information : 693-8353
Extérieur : 1 800 667-8353 - Télécopieur : (819) 379-2232

À 7 ans, elle voulait être chanteuse

Marie-Chantal Toupin montera sur la grande scène du parc Champlain le 2 juillet

ROLAND PAILLÉ
Trois-Rivières

Rockeuse énergique et, ça ne nuit pas, sex symbol indéniable sur la scène québécoise, Marie-Chantal Toupin a débuté très jeune dans la chanson.

Née le 14 juillet 1971 dans le quartier Rosemont de Montréal, c'est dans son environnement familial qu'elle a fait ses premiers balbutiements vocaux de la future chanteuse qu'elle allait devenir.

«À trois ans, je marmonnais. J'ai commencé à chanter à cinq ans. J'écoutais les gros disques en vinyle, comme «L'Oiseau» de René Simard. À cinq ans, j'ai continué avec Nicole Martin et Ginette Reno. Et à 7 ans, j'ai dit : "C'est ça que je veux faire dans la vie".»

En 4e année, un professeur remarquait que Marie-Chantal chantait tout le temps et qu'elle avait une fort jolie voix. Il l'encouragea à poursuivre le plus souvent possible au milieu de ses petits copains de classe, au point où c'était devenu la monnaie d'échange de la jeune fille.

Pour entrer en classe ou pour aller quelque part, elle devait fredonner une chansonnette pour que ses amis lui laissent le passage. Ce qui plaisait bien à Marie-Chantal.

Sa liste d'idoles à cette époque comprenait aussi Mireille Mathieu, Martine Chevrier, Chantal Paris et Céline Dion. Son rêve était de leur ressembler.



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

Marie-Chantal Toupin

Et toutes les occasions étaient bonnes. Dès que la visite arrivait, la fillette allait mettre des vêtements de sa mère et montait debout sur la table du salon, où elle donnait son show. Mais à un certain moment, elle a voulu un public différent: «un grand public».

Aussi incroyable que cela puisse paraître, elle a chanté dans les bars de 7 à 14 ans.

«Oui. Dans les clubs, les trucs. C'est hallucinant. À cet âge-là, personne ne t'écoute. Tout le monde est saoul, mais je faisais ce que j'avais à faire. Mais c'est drôle parce que je faisais trois clubs par soir et je touchais 7 \$ par club. Mais en plus, mon père et le patron du club mettaient un gros *boc* en avant sur l'étage, et tout le monde venait nous donner de l'argent. À la fin, je ne ramassais plus la monnaie: je trouvais que ça ne valait plus rien. Puis ma mère passait en arrière de moi et disait: "Ben voyons, des 25-cents, c'est d'argent." C'était très payant», se souvient-elle en jetant un regard sur cette partie de sa vie.

À 14 ans, ça été la crise d'adolescence et une remise en question.

«Est-ce que je chante pour mon père? Est-ce que je chante pour ma mère? Je chante pour qui? J'ai arrêté de chanter, et mon père avait ben gros l'la peine. Quand j'avais 16 ans, mon père est mort. J'ai arrêté à nouveau, mais je continuais à pratiquer quand même dans le sous-sol, à faire hurler le chien. À 19 ans, j'ai décidé de recommencer à reprendre des cours de chant, des cours de danse, et *let's go*: on recommence. Depuis, je n'ai jamais arrêté.»

UN RÊVE

Lorsque Marie-Chantal Toupin montera sur la grande scène du parc Champlain le 2 juillet dans le cadre de l'International de l'art vocal de Trois-Rivières avec ses invitées, la jeune femme de 31 ans réalisera en quelque sorte un rêve.

«L'an dernier, j'ai reçu la brochure de la programmation et j'ai vu que Sylvain Cossette était venu faire un spectacle sur la musique des Beatles et que c'était été mémorable. Il aurait fallu le filmer. J'aurais aimé ça le faire (ce spectacle-là). Mais là, je suis là cette année et je suis bien contente», note-t-elle.

«L'année dernière, je me disais: "Céline, j'aurais aimé ça être là, moi." Mais je ne savais pas que c'était pour l'année d'après (cette année). J'ai tellement fait de projections dans cette voie-là, que je suis bien choquée d'être chez vous», confie-t-elle.

Pour son spectacle du 2 juillet, Marie-Chantal sera entourée, en plus de ses musiciens, de Gabrielle DesTroismaisons, Catherine Durand et d'Andrée Watters, une nouvelle venue. «Quatre folles sur l'étage», lance-t-elle.

D'une durée d'une heure et quart, le spectacle comprendra des duos, des trios, des quatuors. «On est là pour faire le party: ça, c'est sûr et certain. Pour faire bouger la cabane.»

Si le plan du spectacle n'est pas arrêté définitivement, elle a en tête une idée de base. «On va faire de mes chansons, mais aussi des covers.»

L'attrait du grand écran a stagné

Ottawa (PC)

Durant l'exercice 2000-01, les cinémas (incluant les ciné-pares) ont fait 119,6 millions d'entrées, un faible gain de 0,3 pour cent sur 1999-2000, révélait cette semaine Statistique Canada.

De plus l'industrie des vues animées a subi, en salles, une perte d'exploitation de 26,5 millions \$ durant l'année 2000-01, comparé à un bénéfice d'exploitation de 41,7 millions \$ un an plus tôt.

Le nombre de billets vendus a quand même

atteint son niveau le plus élevé en 41 ans. Mais si l'affluence a augmenté neuf années de suite, le taux de croissance a diminué ces dernières années. Après un bond de 14 pour cent en 1998, la fréquentation ne s'est accrue que de 6 pour cent en 1999-2000 et de 0,3 pour cent en 2000-01.

Selon l'agence fédérale, la fréquentation moindre des salles plus vieilles a été compensée par la progression obtenue dans de «nouveaux et très grands cinémas multiplex, qui ont contribué considérablement aux gains des 10 dernières années».

CINÉMA À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

Boulot à l'italienne Action. Des voleurs tentent le vol d'un coffre-fort plein d'or et une évasion rendue possible par un trafic des feux de circulation de L.A.	La Matrice rechargée Action. Les rebelles poursuivent leur combat contre la suprématie de la machine, opposant leurs talents aux forces de la répression.
Bruce le tout-puissant Comédie. À la fin d'une journée éprouvante, un reporter défie ouvertement Dieu, lui qui apparaît en le défiant de faire mieux que Lui.	Rapides et dangereux 2 Action. Un ancien policier fait équipe avec un ex déteu pour livrer un chargement d'argent au compte d'un louche négociateur.
Garderie en folie Comédie. Deux pères qui perdent leur emploi s'improvisent gardiens d'enfants. La tâche est plus difficile qu'ils l'avaient imaginé.	Sortie fatale Horreur. À la suite d'un accident, six jeunes se retrouvent perdus dans les bois de la Virginie, pourchassés par des forces maléfiques.
Les invasions barbares Comédie dramatique. Un homme dans la cinquantaine fait face à la mort. Son agonie est l'occasion d'un bilan de vie, entouré de ses amis.	Taxi 3 Action. Daniel a encore ajouté des options à son taxi, Gilbert est sous le charme de sa stagiaire japonaise, et l'aventure recommence.
Mambo italiano Comédie. Un homosexuel de la communauté italienne de Montréal décide de s'afficher, au grand désespoir de sa famille et de son amant.	Trouver Nemo Animation. Deux poissons, Marlin et son fils Nemo, sont séparés par le destin, mais déterminés à se retrouver.

Consultez les annonces publicitaires des cinémas pour connaître l'horaire des films

Le Théâtre des Marguerites à Trois-Rivières présente

Entre Deux de Steve Laplante
mise en scène: Stéphane Bellavance

avec Olivier Aubin, Louis-David Morasse, Genevieve Néron et Jennie-Anne Walker / présentée du jeudi au samedi à partir du 27 juin 2003 / 27\$ par personne / 13\$ moins de 18 ans / 67\$ prix famille (2 adultes, 2 enfants) / salle climatisée et rénovée / informations et réservations: 1-877-224-3625 / photographie: Luc Laverque / conception: Genevieve Ethier

L'International sur tous les tons...

Du 27 juin au 5 juillet 2003

Tous les jours - de 18h à 21h

36 prestations de 15 minutes de petits ensembles vocaux sur la rue des Forges et dans le Parc portuaire
Tous les jours - 18h et 21h - Bistro-resto avec spectacles à la scène Banque Nationale au Parc portuaire

Hydro Québec présente

L'International de l'art vocal de Trois-Rivières

en collaboration avec

27 juin 19h Maison de la culture Althea Kutan / soprano* 19h 30 Soème Agers - Kruger Chorale 20h 45 Soème Hydro-Québec Bruno Pelletier 21h 30 Soème Agers - Kruger Youngy Barbars	28 juin 19h Maison de la culture Nataly Buisson jazz quartet* 19h 30 Soème Agers - Kruger Chorale Mandy Swing 20h 45 Soème Hydro-Québec Les Respectables 21h 30 Soème Agers - Kruger H-Sao	29 juin 19h Chorale, classique Cathédrale de Trois-Rivières Choeur de la Radio de Radio-Canada 19h 30 Soème Agers - Kruger Secondaire en spectacle 20h 45 Parc Champlain Brél en symphonie* (bâtonni) Jean-Pierre Ferland Ramée Claude et invités OSTR / Chorale	30 juin 19h Maison de la culture Ramée Claude* 19h 30 Soème Agers - Kruger Chorale Les Harmoniques 20h 45 Soème Hydro-Québec À confirmer 1er juillet 19h 30 Soème Agers - Kruger Chorale L'Ami-temps 20h 45 Parc Champlain Les H.S. En première partie Lynda Thillie et Nicholas Bondu-Bellefleur le Petit Prince de Trois-Rivières 21h 30 Parc d'Artiste	2 juillet 19h Maison de la culture Claudel Callender, baryton-basse Michèle Sutton, mezzo-soprano Jean Marchand, pianiste* 19h 30 Soème Agers - Kruger La Mairie du Cap et Ensemble à cordes du Conservatoire de Trois-Rivières 20h 45 Soème Hydro-Québec Marie-Chantal Toupin et invités	3 juillet 19h Maison de la culture Clermont Tremblay, baryton* 19h 30 Soème Agers - Kruger Yonus 3 à Longue distance 20h 45 Soème Hydro-Québec Montréal Jubilaton & Campbell Brothers	4 juillet 19h Maison de la culture Vocals & Trio Mac Mahon* 19h 30 Chorale, classique Cathédrale Chorale Pro-Musica 19h 30 Soème Agers - Kruger Beta & Stef 20h 45 Soème Hydro-Québec Steve Hill Claude Lamothie et Mason Brunet Chorale de Trois-Rivières 21h 30 Soème Agers - Kruger Mad Caps	5 juillet 19h Maison de la Culture North Gospel Quartet* 19h 30 Soème Agers - Kruger Ensemble vocal Nuance 20h 45 Soème Hydro-Québec Les Rita Mitsouko 21h 30 Soème Agers - Kruger Les Gitans de Sarajevo
--	---	--	--	---	---	---	--

ACHETEZ VOTRE ÉcusSon en prévente au coût de 10\$ dans tous les restaurants manger frais de la Mauricie

et courez la chance de gagner un voyage à Cuba gracieuseté de

Consultez notre programmation au www.artvocal.com

* Les billets de ces spectacles sont en vente à la billetterie de la salle J.-Antonio-Thompson au (819) 380-9797 • 1-866-416-9797

LES SORTIES D'ICI

TOUT SAVOIR • TOUT VOIR • TOUT ENTENDRE

SAMEDI 7 JUIN

Concerts

CENTRE CULTUREL PAULINE-JULIEN

Dans le secteur Cap-de-la-Madeleine, à 20h, les Concerts Métro-Fournier présentent le duo Brouwer, «Quand le souffle rencontre la sensibilité d'une corde», avec Albert Brouwer à la flûte et Sébastien Lépine au violoncelle. Info: 376-1034.

CENTRE DES ARTS SHAWINIGAN

À 20h, l'Union musicale de Shawinigan, sous la gouverne de Claude Sheridan, présente un concert qui fera une grande place à la musique de films. Info: 539-6444.

Spectacles

AUDITORIUM CÉGEP DE TROIS-RIVIÈRES

À 20h, Nocture... Le songe d'une nuit dansée. Info: 609-2870

SALLE J.-A.-THOMPSON

À 20h, dans la cadre du Festival international de danse Encore, présentation du spectacle «Le gala Rossetti et le gala Mondor». Info: 380-9797.

VIEUX THÉÂTRE DE PIERREVILLE

À 20h, spectacle des ateliers de Créations Théâtrales. En première partie, deux courts sketches par les enfants: «Le dragon du Lac-St-Pierre» et «Une maladie rare». En deuxième partie, «Qu'est-ce que l'âge?», une création originale présentée par les adultes. Info: 568-0909.

AU P'TIT PUB

Le chansonnier Stéphane Arseneault sur scène à compter de 21h30. Info: 372-5578.



De grands noms de la danse se produisent cette semaine dans le cadre du 9e Festival de danse Encore.

DIMANCHE 8 JUIN

Improvisation

L'ENCLUME

Sur la 6e Avenue à Grand-Mère, à 19h30, match d'impro entre la Ligue de Grand-Mère et les Zwitterions de Québec. Info: 533-1100.

LIGUE D'IMPROVISATION DE L'ÉNERGIE

Centre des arts de Shawinigan, à 19h, Finale régionale des écoles primaires. Info: 538-1736, 539-4004 ou 532-3124

Concerts

HAUTOIS ET CLAVECIN

À 15h, Au 3400 Louis-Pasteur, apt 104. Concert de Hautbois et de Clavecin avec Claire Tremblay et Michelle Quintal. Info: 374-2516

LUNDI 9 JUIN

Activités

MUSÉE QUÉBÉCOIS DE

CULTURE POPULAIRE

Du mardi au dimanche, de 10h à 17h, expérience «en prison!» à la Vieille prison de Trois-Rivières, 200, rue Lavolette. Info: 372-0406.

VILLAGE QUÉBÉCOIS D'ANTAN

À Drummondville, du 1er juin au 1er septembre, le Village est ouvert tous les jours de 10h à 18h. Info: 1-877-710-0267.

MARDI 10 JUIN

Spectacles

SALLE J.-A.-THOMPSON

À 20h, dans la cadre du Festival international de danse Encore, présentation du spectacle «Les tête-à-tête en danse, Flamenco De Espana». Info: 380-9797.

GAMBRINUS

À 21h, hommage à Georges Brassens. Info: 376-2580.

MERCREDI 11 JUIN

Spectacles

SALLE J.-A.-THOMPSON

À 20h, dans la cadre du Festival international de danse Encore, présentation du spectacle «Les tête-à-tête en danse, Campanella et ses invités». Info: 380-9797.

JEUDI 12 JUIN

Activités

LE ZÉNOB

Rue Bonaventure à Trois-Rivières, à 20h, «Lectures de la relève» en collaboration avec la Société des écrivains de la Mauricie. Entrée gratuite. Info: 378-9925.

Spectacles

MAISON DE LA CULTURE

À 19h30, à la salle Anaïs-Allard-Rousseau, Le Tremplin présente «Zig-Zag, allergie et hors-contrôle». Info: 380-9797.

AU P'TIT PUB

Le chansonnier Dany St-Arnaud sur scène à compter de 21h30. Info: 372-5578.

VENDREDI 13 JUIN

Spectacles

AU P'TIT PUB

SALLE J.-A.-THOMPSON À 20h, dans la cadre du Festival international de danse Encore, présentation de la soirée hommage «Simonson». Info: 380-9797.

Le chansonnier Dany St-Arnaud sur scène à compter de 21h30. Info: 372-5578.

SAMEDI 14 JUIN

Activités

MAISON RODOLPHE-DUGUAY

Journées des dentellières. Info: 293-4103.

Spectacles

COMPLEXE CULTUREL FÉLIX-LECLERC

À 20h, l'humoriste Lise Dion sur scène. Info: 523-2600.

SALLE J.-A.-THOMPSON

À 20h, dans la cadre du Festival international de danse Encore, présentation du spectacle «Le gala Rossetti et le gala Mondor». Info: 380-9797.

AU P'TIT PUB

Le chansonnier Dany St-Arnaud sur scène à compter de 21h30. Info: 372-5578.

DIMANCHE 15 JUIN

Spectacles

COMPLEXE CULTUREL FÉLIX-LECLERC

À 20h, l'humoriste Lise Dion sur scène. Info: 523-2600.

EXPOSITIONS

MUSÉE PIERRE-BOUCHER

Jusqu'au 1er septembre, dans les salles Duguay et Godin, «De mémoire d'homme», exposition d'oeuvres de Gaston Petit. L'artiste a aussi réservé une section de son exposition aux artistes graveurs de douze pays qui ont bénéficié de son enseignement. Du mardi au dimanche de 13h30 à 16h30 et de 19h à 21h. Entrée gratuite. Info: 376-4459.

CENTRE CULTUREL PAULINE-JULIEN

Rue Fusey, dans le secteur Cap-de-la-Madeleine, de 12h à 17h, tous les jours jusqu'au 8 juin, exposition conjointe de l'artiste peintre, Marguerite Boivin, et de son invité l'athlète Marcel Jobin. Ensemble, ils traitent du thème de la persévérance et des rêves d'accomplissements. Entrée libre. Info: 693-2627.

ATELIER PRESSE PAPIER

Rue St-Antoine à Trois-Rivières, jusqu'au 29 juin, «Serbie, Wallonie, Québec», exposition d'estampes réalisées par un collectif d'artistes. Du mardi au dimanche de 14h à 17h. Le vernissage aura lieu le 14 juin à 17h. Info: 373-1980.

BIBLIOTHÈQUE ST-BONIFACE

Jusqu'au 12 juillet, exposition des oeuvres de l'artiste peintre, Monique Laroche. Le mardi de 13h à 15h, le mercredi et le vendredi de 19h à 21h et le samedi de 10h à 12h. Entrée libre. Info: 535-3330.

LE ZÉNOB

Rue Bonaventure, jusqu'au 8 juin, oeuvres récentes de Jean-Pierre Martin. Du 8 juin au 6 juillet, photos cubaines, exposition de Jean Provencher. Info: 378-9925.

MUSÉE DES SOEURS DE L'ASSOMPTION

À Nicolet, exposition permanente d'objets anciens, de peintures, de sculptures et autres. Info: 293-2011.

EMBUSCADE

Rue Badeaux à Trois-Rivières, jusqu'au 28 juin, «Les derniers bohémiens», acrylique sur toile de Dominique Madgin. Info: 374-0652.

ATELIER CLAUDE MATTEAU

Rue Lavolette à Trois-Rivières, exposition permanente. Info: 372-9162.

GALERIE D'ART CHEMIN DU ROY

Rue Principale à Batisca, exposition permanente d'artistes de la région. Info: 362-3332.

GAMBRINUS

Boul des Forges, jusqu'à la fin de juin, peinture sur toile d'Anne Labrecque. Info: 691-3371.

MOULIN SEIGNEURIAL

POINTE-DU-LAC Jusqu'au 20 juillet, exposition des oeuvres de l'artiste peintre Lise M. Plante. Tous les jours de 10h à 17h. Info: 377-1396.

MAISON RODOLPHE-DUGUAY

Jusqu'au 27 juillet, exposition des oeuvres des membres de la Corporation Maison Rodolphe-Duguay. Jusqu'au 30 août, exposition des oeuvres de Rodolphe Duguay. Info: 293-4103.

MUSÉE DES URSULINES

Jusqu'au 2 novembre, «À quel saint se vouer», exposition consacrée aux saint du ciel. Vous vous demandez qui invoquer pour tel ou tel besoin ou qu'ont en commun Angèle, Médard, Roch, Fiacre et Mern? Vous trouverez

réponse à toutes vos questions. Du mardi au vendredi de 9h à 17h. Samedi et dimanche de 13h à 17h. Info: 375-7922.

MUSÉE DES RELIGIONS

Jusqu'au 26 octobre, «Taillée à même l'étoffe du pays», une exposition célébrant le 150e anniversaire de fondation de la congrégation des Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge. Jusqu'à la fin de 2003, «Culte et Collections», oeuvres d'art évocatrices. Tous les jours de 10h à 17h. Jusqu'au 14 septembre 2003, exposition itinérante «Arts bouddhiques d'Asie». Provenant de divers pays: Inde, Chine, Corée, Japon, Mongolie, Népal, Birmanie, Cambodge et Thaïlande. Info: 293-6148.

CONSEIL ARTS ET CULTURE SHAWINIGAN-SUD

Sur la 10e Avenue, jusqu'à la fin du mois de juillet, exposition des oeuvres de l'Association d'artistes-peintres de la Mauricie. Info: 537-4222.

ANOUKISEM

Sur la rue Ste-Anne à Yamachiche, jusqu'au mois d'octobre, exposition permanente. Les mardis, mercredis, jeudis et dimanches de 11h à 16h. Info: 296-3919.

CENTRE DES ARTS DE SHAWINIGAN

Jusqu'au 22 juin, «Suite logique» de l'artiste shawiniganaise, Josette Villeneuve, et «Roches nomades» des artistes montréalaises Lise Létourneau et Wanda Campbell. Tous les jours de 13h à 17h et du mercredi au samedi de 19h à 21h. Entrée gratuite. Info: 539-1888.

ATELIER CÉLINE VEILLETTE

Rue Lavolette à Trois-Rivières, exposition per-



Le Musée des religions présente jusqu'au 14 septembre l'exposition itinérante «Arts bouddhiques d'Asie».

manente des oeuvres de Céline Veillette. Tous les jours. Info: 376-9805.

GALERIE DENIS LAPORTE

Sur la 50e Avenue, secteur Grand-Mère, exposition permanente à la «Galerie-Atelier Denis LaPorte». Info: 538-8770.

CAFÉ FOIN FOU

Rue Notre-Dame, à Champlain, jusqu'au 3 août, «Anouksem», exposition des oeuvres de Joan Lefebvre. Info: 295-3636.

SALLE GONEAU

Au Parc Ste-Marguerite, à Trois-Rivières, exposition des peintures réalisées par les élèves de M. Régent Ladouceur, le samedi 7 juin de 13h à 17h et de 19h à 21h, et le dimanche 8 juin de 13h à 17h. Entrer par le boulevard Normand.

MUSÉE DES FILLES DE JÉSUS

Sur le boul. St-Louis, à Trois-Rivières, jusqu'à la fin du mois d'août, «La magie des fils comptés ou broderie norvégienne», exposition temporaire d'été, les mardis, mercredis, jeudis et dimanches, de 13h à 16h. Info: 376-3741.

ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-PRÉSENTATION

À Shawinigan, jusqu'au 30 septembre, retour de l'exposition «Orfèvrerie québécoise» du Musée des beaux-arts du Canada.

CENTRE D'ART LOUISELLE-CÔTÉ-LÈVESQUE

À Ste-Eulalie, du 11 au 14 juin, «Mariage de l'Art et de l'Âme», avec Josée Bouvette et Denis Rouette. Huile sur toile et crayon de couleur. Les artistes sur place les 12, 13 et 14 juin, de 13h à 16h. Vernissage le 11 à 16h. Tous les jours de 9h à 18h. Info: 225-4088.

CENTRE DE DIFFUSION EN ARTS VISUELS

11 juin, à 19h30, Association de l'oeil tactile invite au vernissage de son exposition. Présentée jusqu'au 31 août, du mercredi au dimanche 13h à 17h et le jeudi, vendredi de 17h à 21h.

SPORTS • ARTS ET CULTURE • AFFAIRES • INFORMATIONS RÉGIONALES ET BEAUCOUP PLUS

VOUS NE SAVEZ PAS CE QUE VOUS MANQUEZ !

Vous lisez Le Nouvelliste seulement le samedi ?
Vous ne savez pas ce que vous manquez le reste de la semaine.
Profitez de notre abonnement à votre porte dès 6 h 30 le matin du lundi au samedi.



économisez
21%

sur le prix en kiosque en vous abonnant au Nouvelliste du lundi au samedi

Téléphonez dès maintenant

376.2000 sans frais
1 877 933.2506

Le Nouvelliste

CAHIERS SPÉCIAUX • PHOTOS • CHRONIQUES • ACTUALITÉS ET BEAUCOUP PLUS

Vie de **STAR**

Tom et Penelope: est-ce la fin?

Annoncera-t-on bientôt la rupture entre Tom Cruise et Penelope Cruz? Certains de leurs proches pensent bien que oui.

Au cours des cinq derniers mois, le couple n'aurait été ensemble que quelques jours, toujours séparés à cause de leur carrière.

Tom a passé quatre mois en Nouvelle-Zélande tandis que Penelope tournait au Canada.

Des sources racontent également que Tom serait de nouveau amoureux de son ex-femme, Nicole Kidman. (Selon peoplenews.com)



Stéphane Rousseau retourne en France

Stéphane Rousseau va retourner en France plus tôt que prévu.

Après son passage remarqué au Festival de Cannes il y a deux semaines, pour promouvoir le film «Les Invasions barbares», l'acteur-humoriste doit reprendre l'avion pour Paris samedi.

Il participera à une émission pilote en vue de la réalisation d'une comédie de situation intitulée «Zac», sur la chaîne privée M6.

C'est à l'issue de cette étape que Stéphane Rousseau saura si sa participation est retenue. (Selon PC)



Patrick Bruel arrêté à 200 km/h

Le chanteur et acteur Patrick Bruel a été arrêté pour excès de vitesse lundi en France.

Il roulait à 201km/h au lieu des 130 autorisés sur l'autoroute A10 entre Tours et Blois.

Bruel, qui se rendait aux répétitions du premier concert de sa tournée d'été, a immédiatement reconnu les faits et accepté l'ensemble des procès-verbaux.

Il devra se présenter prochainement devant le tribunal correctionnel de Tours, qui lui signifiera la sanction. (Selon AP)

Un mariage pour Adam Sandler

Le bouffon du cinéma américain Adam Sandler serait sur le point de faire le grand saut.

Il officialisera sous peu son union de quatre années avec sa fiancée, l'actrice Jackie Titone.

La relationniste de l'acteur a mentionné que l'événement aura lieu au courant de l'été, sans toutefois préciser une date. La cérémonie devrait être intime en raison de l'état de santé précaire d'un proche de Sandler.

Il s'agira d'un premier mariage pour l'acteur. (Selon Showbiz.net)



Courtney Love fait des siennes

Encore une belle dans l'épisode Courtney Love. La veuve de Kurt Cobain a récemment clamé au monde entier qu'elle était amoureuse d'Edward Norton depuis bien longtemps et que les deux acteurs se seraient fréquentés il y a quelques temps, dans le plus grand secret.

Norton a récemment demandé la main de sa fiancée, l'actrice Salma Hayek. Ceci ne fait pas peur à Courtney, qui soutient que jamais Edward n'épousera Salma, lui qui ne comprends pas la moitié de ce qu'elle peut dire. Et vlan! (Selon peoplenews.com)

Luc Guérin passera l'été au théâtre

Montréal (PC)

Ce n'est pas parce qu'il passera la belle saison sur les planches du théâtre de Saint-Sauveur, dans les Laurentides, que Luc Guérin ne passera pas un été relax. Bien au contraire!

Pourtant, avec l'année qu'il a connue, Luc Guérin aurait pu décider de se la couler douce cet été. Mais comme il avait fait une promesse aux propriétaires du théâtre, comme la pièce l'intéressait, comme il allait y retrouver des camarades qu'il aime bien, comme il savait qu'il allait s'y amuser, comme le théâtre est à deux pas de chez lui...

Bref toutes les raisons étaient bonnes pour que le comédien se retrouve dans «Cent dessus dessous», aux côtés de Pauline Martin, Michèle Deslauriers, Patrice Coquereau, René Gagnon, Jean-Guy Bouchard et Philippe Provencher, et ce, même s'il s'était éloigné des théâtres d'été depuis trois ans.

Luc Guérin y joue le mari de Michèle Deslauriers qui, avec son amie, a créé une ligne de dessous féminins et masculins et est sur le point de conclure une affaire en or (5 millions \$) avec un célèbre designer italien.

«Mais les maris, qui ne sont pas au courant de cette affaire, trouvent leurs femmes bizarres depuis quelque temps, souligne le comédien. Ils décident donc, convaincus qu'elles les trompent, de les prendre sur le fait. Comme ils vont passer près de faire rater l'affaire, pour se faire pardonner, ils vont vouloir aider leur femme, allant jusqu'à se transformer en mannequins pour faire des photos. La pièce, dont la mécanique est très bien faite, tourne autour de ça.

«Je suis content de revenir au théâtre d'été avec une aussi bonne pièce. Écoute: nous rions tellement juste à la répétition! Le danger pour moi est justement de trop rire.»

Luc Guérin admet qu'en vieillissant, il a de plus en plus de difficulté à garder son sérieux. «Avant, je n'avais pas beaucoup de fous rires au théâtre, mais en vieillissant, j'ai de plus en plus de difficulté à conserver mon sérieux. Je mets ça sur le dos de la détente. Même si on est toujours angoissé lorsqu'on commence un projet, peut-être suis-je maintenant plus rassuré sur certaines affaires?»

Les nombreux déguisements, les sourires en coin de ses camarades, tout ça risque donc de provoquer les fous rires de Luc Guérin qui, comme plusieurs, aime bien le côté physique des théâtres d'été.

On peut avoir l'impression qu'il travaille davantage depuis quelques années, mais ce n'est qu'une impression, puisque le comédien avoue que son rythme de travail est sensiblement le même depuis belle lurette. ●



ENCORE

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE

6 AU 15 JUIN À TROIS-RIVIÈRES

Les Galas ROSSETTI et MONDOR

Les samedis 7 et 14 juin à 20h

De tous les styles pour tous les goûts

Plus de 25 artistes professionnels seront réunis sur une même scène pour célébrer la danse.

Du tap dance au funk, du jazz à la danse contemporaine, du tango argentin au ballet classique, deux soirées faites de beaux moments d'émotions de toutes sortes.

Parmi les principaux invités :
Evelyn Hart et Christopher Body, Charles McGowan, L'Astragale, Jeff Gatti, Duane Holland et Crystal Frazier de Puremovement Cie, Éric Beauchesne et Edgar Zendejas, Tanguera Cie, Bill Coleman et Vladimir Sidorov, Memento Dance Company.

La Soirée BALLET FLAMENCO ARTE DE ESPANA

Le mardi 10 juin à 20h

L'exotisme à son meilleur

Dans « Recuerdos Flamencos », leur toute nouvelle création, les artistes de la célèbre compagnie Ballet Flamenco Arte de Espana s'unissent en jeunesse et en maturité dans une danse roussie d'étincelles qui célèbre la richesse de l'existence.

Danseurs sur scène :
Lina Moros, Julie Fontaine, Laura Lynn McGee, Bobby Thompson, Danielle Plamondon, Jose-Luis Peres

Musiciens sur scène :
Dominique Soulard, Robert Benson, José Lumbreras

Roberto Campanella présente...

Le mercredi 11 juin à 20h

Le spectacle de danse de l'année

Roberto Campanella s'entoure d'une panoplie d'artistes interprètes « empruntés » à plusieurs grandes compagnies professionnelles canadiennes dont Evelyn Hart, première danseuse du Royal Winnipeg Ballet et Christopher Body, premier danseur soliste du Ballet National du Canada.

Il nous présente différentes pièces de son répertoire chorégraphique, toutes plus touchantes et plus exquises les unes que les autres.

Danseurs sur scène :
Evelyn Hart, Christopher Body, Roberto Campanella, Kate Alton, Mireille Baril, Dominic Caron, Danielle Baskerville.

La Soirée Hommage « SIMONSON »

Le vendredi 13 juin à 20h

Du jazz, du jazz et encore du jazz!

Du nouveau cette année! La tradition bien ancrée au Festival de rendre hommage à une personnalité marquante du monde de la danse se perpétue dans un tout nouveau concept. Pour la première fois cette année, un spectacle entier sera consacré à une pionnière du milieu de la danse.

Notre invitée, sa vie, son œuvre, en danse, en témoignages et en émotions.

Une occasion unique d'éveiller une conscience de nos traditions. Cette année, nous rendons hommage à Lynn Simonson. Des artistes de partout dans le monde viennent se joindre à nous sur scène et dans la salle.

Nos invités :
Diane McCarthy et Stephen Williams, Memento Dance Company, Charles B. Wright, Liisa Saario, Laurie DeVito et Cie, Marcel R. Belliveau et Cie, L'Astragale, Jocelyne Lefebvre et ses danseurs.

LES ACTIVITÉS GRATUITES

Samedi et dimanche (7-8 et 14-15 juin) en après-midi (annulées en cas de pluie)

- Danse en fête au Parc Champlain (animation grand public) Quelques écoles, dont :
 - École de danse la Picarène (Roger et Hélène Picard)
 - Les Mordus de la Danse (Réjean Dallaire)
 - École de danse Steve Groleau (Michèle Curney)

Venez danser en après-midi et vous amuser avec nous : danse de ligne et autres activités...

- Compétitions pour amateurs et semi-professionnels à la Bâtisse Industrielle et à la Salle J.-A. Thompson, 400 numéros présentés. Venez voir les talents de chez nous et de partout!

25 000 spectateurs
10 jours d'activités

Billetterie : 380-9797 ou 1 866 416-9797
Salle J.-Antonio-Thompson 25\$ par spectacle



Un mambo entre deux cultures

Un bon film, malgré une traduction dérangeante

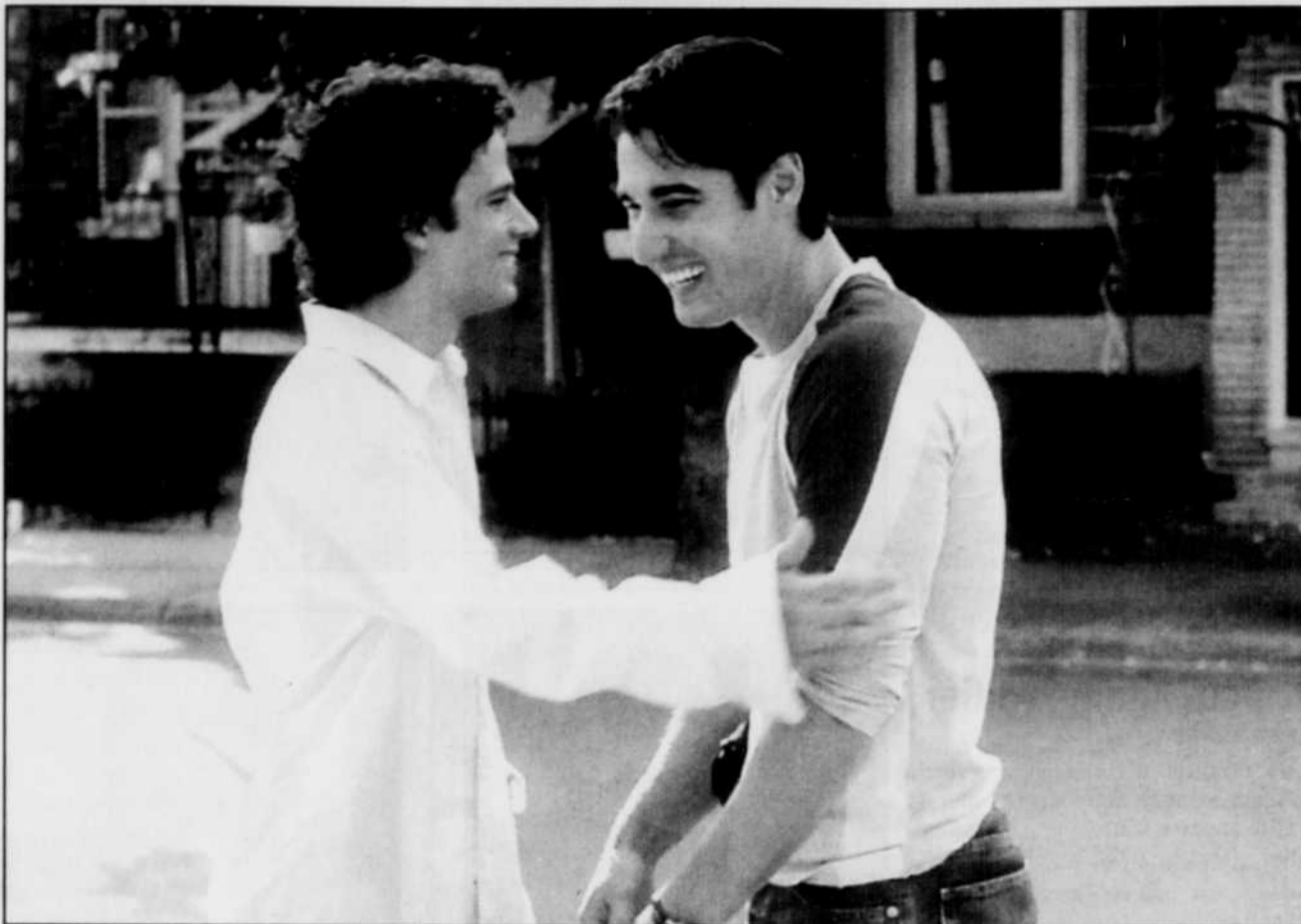
MARIE-JOSÉE MONTMINY
Trois-Rivières

Le seul élément qui dérange dans l'adaptation cinématographique de la pièce «Mambo Italiano», c'est la traduction. On a du mal à s'habituer à entendre la voix de Ginette Reno, dont les paroles ne correspondent pas aux mouvements des lèvres...

C'est que ce film réalisé par Émile Gaudreault a été tourné en anglais, avec un mélange de comédiens anglophones et francophones. On s'attend donc à voir un film traduit, avec des lèvres pas nécessairement synchronisées avec le flot des mots.

Mais quand Ginette Reno double sa propre voix et que la synchro n'est pas impeccable, il est difficile de se concentrer et d'«entrer» dans l'histoire. Dommage, parce que cette histoire est intéressante, et bien racontée à travers un scénario habile.

Le film, adapté d'une pièce de l'auteur montréalais Steve Galluccio, trace un portrait stéréotypé de la communauté italo-montréalaise contemporai-



Luke Kirby et Peter Miller jouent le rôle d'un couple homosexuel issu de la communauté italienne de Montréal.

ne. Une communauté où les apparences comptent énormément. L'histoire tourne autour d'Angelo Barberini, un jeune italo-montréalais qui ose quitter le nid familial avant de se marier.

Mais le hic est qu'Angelo est homosexuel, et que bientôt, il partagera son appartement avec Nino Paventi, un ami d'enfance devenu policier. Alors qu'Angelo veut sortir de la garde-robe (selon l'expression consacrée), Nino, lui, fait tout pour éviter que qui que ce soit sache qu'il est gai.

Angelo avoue la vérité à sa famille, au grand désespoir de celle-ci, et de Nino, aussi. Celui-ci ne prend pas ce coming-out forcé par son amant. Les

parents des deux amoureux passent par diverses réactions devant ce qu'ils considèrent comme une «phase» qui aurait pu être évitée et qui peut être guérie...

Ginette Reno joue le rôle de la mère d'Angelo, et son époux est personnifié par l'excellent comédien américain Paul Sorvino. Mme Reno est une très bonne chanteuse, et elle n'est pas une mauvaise comédienne. Par contre, devant des professionnels du calibre de Paul Sorvino, son manque de maîtrise de la nuance paraît davantage.

Claudia Ferri incarne efficacement Nina, la sœur un peu névrosée d'Angelo. Les deux amants, eux, portent les traits de Luke Kirby et Peter Miller. La

brochette de comédiens est intéressante. Toutefois, pour ma part, j'avais préféré l'interprétation théâtrale de la Compagnie Jean-Duceppe.

Les Véronique Le Flaguais, Normand Lévesque et Pierrette Robitaille faisaient des parents italo-montréalais plus convaincants que ceux dépeints dans le film. L'accent mi-italien mi-québécois que se sont donné les comédiens de la compagnie Jean-Duceppe semblait plus collé à la réalité que l'accent totalement québécois de la traduction du film.

Mais outre ces réserves, le film est amusant, tout en présentant un portrait sociologique de la communauté de la petite Italie de Montréal. Les décors sont très évocateurs du milieu, et le montage du film est dynamique et imaginaire.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

INFO-HORAIRE: 693-9899

CINÉMA DU CAP
300, rue Barkoff, Cap-de-la-Madeleine
• Semaine du 6 au 12 juin •

RAPIDES & DANGEREUX 2 (13+)
aucun laissez-passer
sam, dim 12:30-14:50-17:10-19:20-21:40
ven, lun au jeu 19:20-21:40

MAMBO ITALIANO v.f. (G)
sam, dim 13:15-15:20-17:30-19:30-21:30
ven, lun au jeu 19:30-21:30

TAXI 3 (G)
sam, dim 13:00-15:00-17:00-19:00-21:00
ven, lun au jeu 19:00-21:00

TROUVER NÉMO (G)
aucun laissez-passer
sam, dim 12:30-14:40-16:50-19:05-21:20
ven, lun au jeu 19:05-21:20

BRUCE LE TOUT-PUISSANT (G)
sam, dim 12:45-14:55-17:05-19:15-21:25
ven, lun au jeu 19:15-21:25

LA MATRICE RECHARGÉE (13+VIOL.)
sam, dim 12:45-15:45-18:45-21:45
ven, lun au jeu 18:45-21:45

LES INVASIONS BARBARES (13+)
sam, dim 13:00-16:00-18:45-21:15
ven, lun au jeu 18:45-21:15

vendredi, samedi et dimanche au Cinéparc

INFO-HORAIRE: 377-2109

Cinéparc TROIS-RIVIÈRES
1131 Ch. des Petites Terres, POINTE-DU-LAC

RAPIDES ET DANGEREUX 2 13

BRUCE LE TOUT-PUISSANT G

LA MATRICE RECHARGÉE 13

L'ATTRAPÉUR DE RÊVES 13

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

cinéma
330, av. St-Laurent, Centre-Ville, Louiseville

PROGRAMMATION DU 6 AU 12 JUIN

TAXI 3 (G)
Vendredi: 1 h 30 et 7 h
Samedi et dimanche: 1 h, 3 h 20 et 7 h
Lundi au jeudi: 7 h

LES INVASIONS BARBARES (13+)
Tous les soirs: 9 h 20

RAPIDES ET DANGEREUX 2 (13+)
Vendredi: 1 h 30, 6 h 50 et 9 h 20
Samedi et dimanche: 12 h 50, 3 h 20, 6 h 50 et 9 h 20
Lundi au jeudi: 6 h 50 et 9 h 20

MAMBO ITALIANO (G)
Vendredi: 1 h 30, 7 h et 9 h 20
Samedi et dimanche: 1 h, 3 h 20, 7 h et 9 h 20
Lundi au jeudi: 7 h et 9 h 20

Les prix les plus bas en Mauricie
INFO-PIXEL 819 228 0220
www.enprimeur.ca

Quand l'évolution cloche.

PLUSSE CLOCHE ET TRÈS ZIDIOT

QUAND HARRY RENCONTRE LLOYD

Version française de *Dumb and Dumber*: When Harry met Lloyd

Avant le premier film, ils allaient à l'école.

A l'affiche dès le vendredi 13 juin!

PLUS DE 7 MILLIONS DE SPECTATEURS EN FRANCE!

«ÇA VA CLENCHER»

TAXI 3

UN FILM DE GERARD KRAWCZYK

SAMY NACERI • FREDERIC DIEFENTHAL • BERNARD FARCY

www.christalfilms.com/taxi3

FLIEUR DE LYS TROIS-RIVIÈRES O. CINÉMA ENTREPRISE CINÉMA DU CAP CINÉMA BIERMANS SHAWINIGAN CINÉMA PIXEL LOUISEVILLE

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTÉ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

JIM CARREY

BRUCE LE TOUT-PUISSANT

(Version française de *Bruce Almighty*)

À L'AFFICHE SHAWINIGAN TROIS-RIVIÈRES CAP DE MADELEINE TROIS-RIVIÈRES

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

Des Créateurs de *JOURNALS* et *MONSTRES INC.*

«Un film pas comme les autres!»

Leonard Maltin, HOT TICKET

Disney PIXAR

TROUVER NEMO

(Version française de *FINDING NEMO*)

WALT DISNEY PICTURES PRÉSENTE UN FILM DE PIXAR ANIMATION STUDIOS

findingnemo.com ©DISNEY/PIXAR

À L'AFFICHE SHAWINIGAN FLEUR DE LYS GALERIES DU CAP

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

SORTIE FATALE

C'est la dernière que vous prendrez.

À L'AFFICHE! FLEUR DE LYS TROIS-RIVIÈRES O. CONSULTÉ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

RAPIDES ET DANGEREUX 2

«Quelle vitesse tu aimes ça?»

À L'AFFICHE SHAWINIGAN TROIS-RIVIÈRES CAP DE MADELEINE TROIS-RIVIÈRES

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

Cinéma fleur de lys
CARREFOUR TROIS-RIVIÈRES OUEST
375-3277

Programmation du 6 au 12 juin 2003
Jeudi soir - Première de Cloche et idiot 2
OUVERTURE EN APRÈS-MIDI - VENDREDI - SAMEDI & DIMANCHE

TROUVER NEMO, v.f. 106 min. (G). Vendredi au dimanche: 12 h 55, 15 h 25, 19 h et 21 h 05. Lundi au jeudi: 19 h et 21 h 05.

RAPIDE ET DANGEREUX 2, v.f. 101 min. 13 ans et plus. Vendredi au dimanche: 12 h 45, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 40. Lundi au jeudi: 18 h 45 et 21 h 40. Laissez-passer refusés.

GARDERIE EN FOLIE, v.f. 90 min. (G). Vendredi au dimanche: 13 h 05.

LES INVASIONS BARBARES (A), v.f. 113 min. 13 ans et plus. Vendredi au dimanche: 12 h 50, 15 h 25, 18 h 50 et 21 h 25. Lundi au jeudi: 18 h 50 et 21 h 25.

UN BOULOT À L'ITALIENNE, v.f. 111 min. (G). Vendredi au dimanche: 12 h 30, 15 h 20, 18 h 30 et 21 h 20. Lundi au jeudi: 18 h 30 et 21 h 20.

MAMBO ITALIANO, v.f. 90 min. (G). Vendredi au dimanche: 12 h 35, 15 h 15, 18 h 35 et 21 h 15. Lundi au jeudi: 18 h 35 et 21 h 15.

LA MATRICE RECHARGÉE (A), v.f. 138 min. 13 ans et plus (violence). Vendredi au dimanche: 12 h 25, 15 h 30, 18 h 45 et 21 h 45. Lundi au jeudi: 18 h 45 et 21 h 45. Laissez-passer refusés.

INTERAC 500 NUMÉRIQUE 9 SALLES

LES CINÉMAS BIERMANS Ligne Info-Films
1553, Boulevard Biermans, Shawinigan Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca 539-8899

6 AU 12 JUIN

MAMBO ITALIANO
v.f. 90 min. (G). Vendredi au dimanche: 12h45 - 14h55 - 17h00 - 19h05 - 21h10
Lun. au jeu: 19h05 - 21h10 Couche-tard ven, sam: 23h30

RAPIDE ET DANGEREUX 2
v.f. 101 min. (G). Vendredi au dimanche: 13h05
Lun. au jeu: 18h50 - 21h20 Couche-tard ven, sam: 23h50

CARIBÉEN FOLIE
v.f. 101 min. (G). Vendredi au dimanche: 13h05

BRUCE LE TOUT-PUISSANT
v.f. 101 min. (G). Vendredi au dimanche: 12h45 - 14h55 - 17h00 - 19h00 - 21h10
Lun. au jeu: 19h00 - 21h10 Couche-tard ven, sam: 23h30

TROUVER NEMO
v.f. 106 min. (G). Vendredi au dimanche: 13h05 - 15h35 - 19h10 - 21h20
Lun. au jeu: 19h10 - 21h20

LA MATRICE RECHARGÉE
v.f. 138 min. (A). Vendredi au dimanche: 15h15 - 18h50 - 21h30
Lun. au jeu: 18h50 - 21h30 Couche-tard ven, sam: 24h00

LES INVASIONS BARBARES
v.f. 113 min. (A). Vendredi au dimanche: 13h05 - 15h35 - 19h00 - 21h30
Lun. au jeu: 19h00 - 21h30 Couche-tard ven, sam: 23h50

UN BOULOT À L'ITALIENNE
v.f. 111 min. (G). Vendredi au dimanche: 13h05 - 15h35 - 19h05 - 21h30
Lun. au jeu: 19h05 - 21h30 Couche-tard ven, sam: 23h50

«Ginette Reno et Paul Sorvino, UN DUO IRRÉSISTIBLE. Une comédie REBONDISSANTE ET COLORÉE... On se tape constamment sur les cuisses!»

- Claude Deschênes, RADIO-CANADA

«Une recette PARFAITE! Des textes PIQUANTS qui mettent le SOLEIL EN BOUCHE. On s'émeut et réfléchit à travers les rires! DES ACTEURS EN OR!»

- Steve Bergeron, LA TRIBUNE

«PISSANT!»

- Davide Gentile, RADIO-CANADA

«JE N'AVAIS PAS RI AUTANT DEPUIS LONGTEMPS!»

- Patrice Henrichon, RADIO-ÉNERGIE

«Mambo est une COMÉDIE RYTHMÉE, TOUCHANTE... un film qui saura plaire à tous les publics!»

- Matthew Hays, MIRROR

«AMÉLIE POULIN n'aurait pu mener une meilleure aventure!»

- Dimitri Katadotis, HOUR

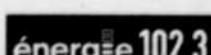
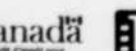
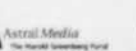
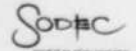


UN FILM D'ÉMILE GAUDREAU

GINETTE RENO PAUL SORVINO LUKE KIRBY PETER MILLER SOPHIE LORAIN MARY WALSH CLAUDIA FERRI PIERRETTE ROBITAILLE DINO TAVARONE

ÉQUINOXE FILMS ET CINÉMAGINAIRE PRÉSENTENT UNE PRODUCTION DE DENISE ROBERT DANIEL LOUIS UN FILM DE ÉMILE GAUDREAU
 ADAPTATION LIBRE DE LA PIÈCE DE STEVE GALLUCCIO AVEC LUKE KIRBY GINETTE RENO PAUL SORVINO MARY WALSH SOPHIE LORAIN CLAUDIA FERRI
 PETER MILLER PIERRETTE ROBITAILLE LOU VANI TIM POST MICHEL PERRON MARK CAMACHO ELLEN DAVID LISA BRONWYN MOORE
 TARA NICODEMO DIANE LAVALLÉE PARTICIPATION SPÉCIALE DE DINO TAVARONE DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE SERGE LADOUCEUR C.S.C. CONCEPTION VISUELLE PATRICIA CHRISTIE
 COSTUMES FRANCESCA CHAMBERLAND MUSIQUE ORIGINALE FM LE SIEUR MONTAGE RICHARD COMEAU SON CLAUDE LA HAYE MARIE-CLAUDE GAGNÉ
 GAVIN FERNANDES C.A.S. DISTRIBUTION DES RÔLES LUCIE ROBITAILLE DIRECTION DE PRODUCTION HÉLÈNE GRIMARD
 SCÉNARIO ÉMILE GAUDREAU & STEVE GALLUCCIO PRODUIT PAR DENISE ROBERT DANIEL LOUIS RÉALISÉ PAR ÉMILE GAUDREAU

PRODUIT AVEC LA PARTICIPATION FINANCIÈRE DE TÉLÉFILM CANADA - QUÉBEC CRÉDIT D'IMPÔT CINÉMA ET TÉLÉVISION GESTION SOUS - SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES CULTURELLES - QUÉBEC LE FONDS CANADIEN DE TÉLÉVISION - ASTRAL MEDIA LE FONDS HAROLD GREENBERG - CANADA CRÉDIT D'IMPÔT POUR FILM OU VIDÉO CANADIEN
 PRODUIT EN ASSOCIATION AVEC: THE MOVIE NETWORK ET SUPER ESIAN - MOVIE CENTRAL LA CORUS ENTERTAINMENT COMPANY - DÉVELOPPÉ AVEC L'AIDE DU FONDS QUÉBÉCOIS DE DÉVELOPPEMENT D'ÉMISSIONS 2003 Cinémaginaire Inc. / Production Mambo Inc. Tous droits réservés.



www.mamboitaliano.ca

Présentement à l'affiche!



FLEUR DE LYS
TROIS-RIVIÈRES O. ✓

CINÉ-ENTREPRISE
CINÉMA DU CAP ✓

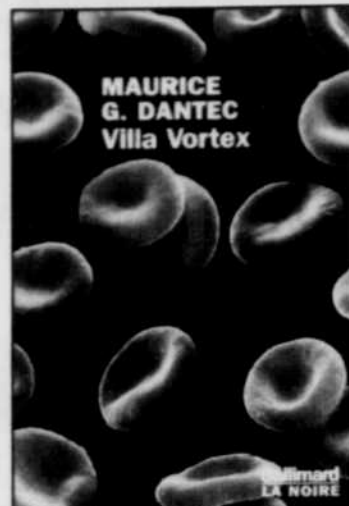
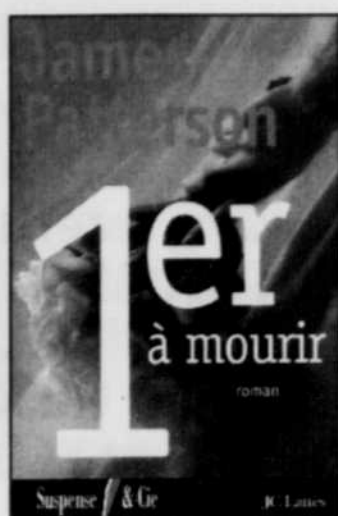
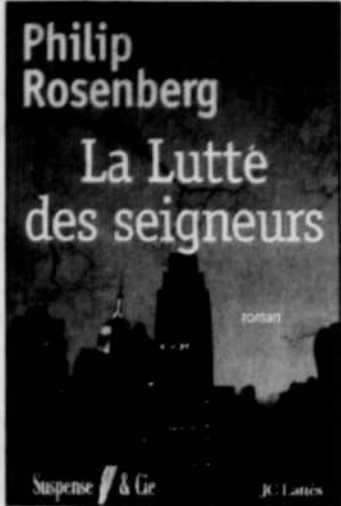
CINÉMA BIERMANS
SHAWINIGAN ✓

CINÉMA PIXEL
LOUISEVILLE ✓

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

✓ SON DIGITAL

DES ROMANS POLICIERS POUR LA PLAGE



Thriller, mafia et sentiments

CINDY LEVESQUE
et SERGE L'HEUREUX

LE MAUVAIS GARÇON

Ruth Rendell a poussé la caricature à fond dans son dernier thriller *Pince-mi et pince-moi* (Calmann-Lévy). Sur fond de tricherie, elle met en scène un homme pourtant charmant qui multiplie les conquêtes à la recherche d'argent.

Bien que la mise en situation prenne un temps énorme, elle reste la partie la plus intéressante du récit. On y retrouve un séducteur impénitent (Jock, Jeff ou Jerry, selon la situation) et ses quatre principales conquêtes plus ou moins dérangées auprès desquelles il se fait passer pour mort.

Il y a l'héritière maniaco-dépressive qui croit dur comme fer aux fantômes, l'ex-femme légitime qui se marie avec le politicien homosexuel, la banquière follement amoureuse et la journaliste qui ne s'est jamais laissée abuser. Tout un portrait qu'il est intéressant de voir brosser, mais qui perd de son intérêt dans les pages suivantes.

C'est que l'auteur s'attarde sur des détails de psychologie, par exemple l'héritière maniaque de la propreté, et l'histoire en souffre. Le récit aurait gagné à moins s'étirer et l'abandon de quelques chapitres aurait pu alléger ce qui semble un long cheminement de la folie à une fin plus que prévisible. Il reste que la situation initiale vaut le coup d'oeil, ne serait-ce que pour débattre au sujet de ce Jock (ou Jeff, ou Jerry) qui fait penser à un gamin méritant une bonne correction. (CL)

JALOUX, LE MEURTRIER?

Le dernier roman de l'Américain James Patterson, *1er à mourir* (Éditions JC Lattès), ne surprend pas. L'auteur a tout conservé de son style, mais n'a pu s'empêcher de vouloir changer la formule gagnante.

Ainsi, Patterson s'est décidé à s'éloigner de son enquêteur fétiche, Alex Cross, pour commencer une toute nouvelle saga mettant en vedette le

«Women Murder Club», formé d'une jeune inspectrice, d'une médecin légiste, d'une journaliste et de l'adjointe du procureur. Ce groupe décidé et dégourdi fait certes plaisir à voir aller. Mais leurs rencontres ne représentent en fait qu'un aspect secondaire du récit, puisque l'enquête en elle-même se tient très bien.

Lindsay Boxer, l'inspectrice du récit, se voit confrontée à un tueur sadique. Rien de nouveau jusque-là, si ce n'est qu'il ne torture et ne tue que des couples fraîchement mariés sans aucun autre point commun. À l'aide de ses «partenaires», Boxer avance dans l'enquête à pas de souris, avec maints revirements de situation, et s'intéresse à un désagréable romancier et à son ex-femme.

Bien écrit et tissé serré, le récit ne lâche pas le lecteur et l'oblige à se rendre jusqu'à la fin même si bien souvent, la suite semble prévisible (parfois à tort, parfois à raison).

Sans y retrouver la même atmosphère palpitante et énergisante que dans ses romans précédents (*Le Masque de l'araignée* et *Rouges sont les roses*), James Patterson a su tisser une histoire de cause à effet convaincante malgré de nombreux détours. (CL)

PREMIER ROMAN
PEU CONVAINCANT

Le résumé semblait invitant, mais par manque d'expérience ou à force de trop bonne volonté, Christine Benoit a transformé une intrigue passionnante en un mélange mal dosé d'éléments d'action, de notions médicales et d'intermèdes érotiques dans son premier roman, *Koma* (Éditions de Mortagne).

Le tout s'annonce pourtant plutôt bien. Un médecin est retrouvé dans le coma, un beau matin, enfermé dans une pièce dont il n'avait pas la clé et où il n'était pas le moins du monde censé se trouver. Le directeur de la clinique, afin d'éviter la mauvaise publicité, engage un détective privé pour éclaircir l'affaire. Malheureusement pour lui, il y a trop de suspects, et encore plus de

mobiles, même si la victime se révèle un homme aimé de tous et chacun. C'est d'ailleurs un aspect intéressant du roman que de constater les déboires amoureux (sa femme le trompe), médicaux (son associé lui en veut) et d'affaires (il a mis à jour une fraude) du médecin qui ne peut malheureusement pas se défendre.

Ce n'est alors pas au sujet de l'intrigue, bien montée, que le bât blesse. L'auteur a en effet souvent trop insisté sur les aspects sans importance, comme les notions médicales que doit assimiler le détective pour jouer son rôle d'agent double ou les détails plus que croustillants de la vie sexuelle de tous les personnages à l'imagination délurée. Le fil du récit se perd donc facilement et, à force d'intégrer de nouveaux suspects pour étoffer l'enquête, l'auteur ne fait en fin de compte qu'égarer un peu plus le lecteur. (CL)

LES DÉBUTS DE
WALLANDER

Sixième polar de Henning Mankell traduit en français, *Les Chiens de Riga* (Seuil) est en fait la deuxième enquête de l'inspecteur Kurt Wallander. Cet ouvrage, paru en 1992, s'inspirait des bouleversements sociaux et politiques qui agitaient les anciennes républiques soviétiques à l'époque (et encore aujourd'hui).

L'intrigue, en effet, se déroule surtout en Lettonie, où Wallander est appelé à séjourner après la découverte d'un canot échoué sur une plage de Suède. À l'intérieur: deux hommes abattus par balle. L'affaire, confiée à Wallander, prend une tournure internationale quand il apprend que le canot provenait des pays baltes, de la Lettonie en fait.

L'arrivée d'un inspecteur dépêché de Riga aura des répercussions étonnantes sur cette affaire, dont les victimes s'avèrent être de petits trafiquants de drogue. Quand le canot disparaît des locaux mêmes de la police suédoise, il apparaît bientôt que des intérêts plus importants sont en jeu, ce que devra découvrir Wallander en se rendant à Riga.

Les fidèles lecteurs du héros de Henning Mankell découvriront dans cet ouvrage un policier moins amer, moins désabusé que celui, au bord de la dépression, de ses romans subséquents.

Mais on peut clairement déceler les doutes qu'il nourrira plus tard face à son métier de policier, en même temps qu'on comprend les événements ayant précipité sa chute. (SLH)

QUAND LA HAUTE
FINANCE SE LIE
À LA MAFIA

À une époque où les entreprises se diversifient et partent à la recherche du maximum de profits, il n'est guère surprenant de constater que la mafia fait de même, toutefois dans l'illégalité. C'est entre autres cette réalité que Philip Rosenberg a exploitée dans son dernier roman, *La Lutte des seigneurs* (Éditions JC Lattès).

À la suite d'une aide apportée par le mafioso local et de quelques menaces supplémentaires, le géant de la finance Jeffrey Blaine accepte d'aider l'organisation du crime à blanchir son argent pour protéger sa fille.

Mais attention: Blaine est loin d'être une pauvre petite victime. Il tentera en effet de tourner la chance à son avantage avant de découvrir les dures réalités d'un monde qui ne connaît ni pitié ni pardon. En parallèle, des policiers mènent l'enquête sur Chet Fiore, le mafioso en question, et sur ses activités d'extorsion.

Les rôles de bons et méchants seraient clairs, si seulement une substitut du procureur général n'avait pas de liaison avec ce Blaine dont on ne sait trop quoi penser. *La lutte des seigneurs*, bien plus qu'un portrait ressemblant des mœurs criminelles, se veut un exemple de réaction en chaîne dans laquelle chacun des protagonistes (Blaine, sa fille, la mafia, les journalistes, les policiers) agit pour ses propres fins.

C'est une fresque brillamment montée qui jette un regard lucide sur la nature humaine, avec les deux côtés de la médaille. (CL) ●

Opaque
Dantec«Villa Vortex»
séduit et déçoitSERGE L'HEUREUX
Trois-Rivières

Commençons par ce que *Villa Vortex*, le dernier roman de Maurice G. Dantec, n'est pas.

Ce n'est pas un polar, même si l'histoire commence par la découverte du corps affreusement mutilé d'une jeune fille de 12 ans près d'une usine d'énergie vouée à la démolition. L'inspecteur Kernal, qui raconte l'histoire même si on sait qu'il est mort, se lance à la poursuite d'un tueur complètement détraqué, qui transforme ses victimes humaines en poupées mécaniques, en leur insérant des dispositifs électroniques à la place des organes.

Ce n'est pas un essai philosophique, même si la réflexion de l'auteur sur l'état du monde en constitue en quelque sorte la substance, alimentée par la lecture de Nietzsche, de Villiers de l'Isle-Adam ou d'extraits d'un texte d'Origène, élève de Saint-Clément d'Alexandrie.

Ce n'est pas un traité d'histoire, même si la chute du Mur de Berlin, l'attentat contre les tours du World Trade Center, le jour D et autres repères historiques définissent le cadre du roman, dont l'action se situe d'ailleurs entre 1989 et 2001, soit entre la chute du mur et celle des tours new-yorkaises, un événement que Dantec identifie comme la fin d'une époque et le début d'une nouvelle ère, qu'il qualifie de «troisième guerre mondiale».

Ce n'est pas facile à lire. Oh non! Dantec ne fait pas dans la prose légère. S'il n'en tenait qu'à lui, d'ailleurs, il ne ferait pas dans la prose du tout, son intention étant de faire exploser les cadres du roman traditionnel, pour en arriver à une sorte de fusion de la fiction, du commentaire social, de la réflexion philosophique et du traité d'histoire, une ambition qui trouve sa première application pratique avec *Villa Vortex*.

Déjà amorcée dans son roman précédent, *Babylon Babies*, cette dérive se transforme ici en dérapage incontrôlé. Jugez-en plutôt: «Maintenant dis-toi que l'ensemble de la structure narrative du présent récit est tendue par le dispositif des triangulations séphirothiques, à chaque passage d'un champ quantique à un autre, les éléments de base sont reconfigurés selon un régime métacodal différent, à chaque discontinuité du récit réintervient l'Aleph originel, et le «Tav» qui lui est co-existant, et vers lequel il fait fuir tous les mondes qu'il a créés» (p. 743).

À part l'auteur lui-même, je me demande bien qui comprendra ce charabia métaphysique plombé d'ésotérisme cybertechnopunk. C'est bien dommage parce que Dantec est un écrivain époustoufflant. En lisant certains passages, on a l'impression de voir éclater de petits feux d'artifice sur la page. Ça étincelle, ça papillote, c'est brillant! Mais c'est incompréhensible pour le commun des mortels qui, n'en déplaise à M. Dantec, ne partagent pas sa conception du roman moderne.

Une chose est sûre: 825 pages, c'est trop. Combien trop? Là-dessus, les opinions divergent: certains disent 200 pages — les 200 dernières, à coup sûr —, d'autres vont jusqu'à 400, et même 500 (*Le Monde*). Ce n'est pas rien. Mais même là, il en resterait quand même 325 de bonnes. Ce n'est pas rien non plus. Épuré de ses digressions, *Villa Vortex* se résumerait à une intrigue policière fulgurante et originale, portée par un style éclatant; mais on comprend que le polar, traditionnel ou moderne, est trop limitatif pour l'ambition d'un écrivain de la stature de Maurice G. Dantec. Si les inconditionnels seront ravis de le suivre dans ses nouvelles explorations littéraires, les lecteurs qui avaient apprécié *La Strène rouge* et *Les Racines du mal*, ne seront peut-être pas tentés de se taper *Villa Vortex*, qui se veut le premier volet d'une trilogie. ●

«Villa Vortex». Roman de Maurice G. Dantec. Éditions Gallimard. 825 pages.

L'International de l'art vocal de Trois-Rivières

Présentation de

Hydro Québec

en collaboration avec



Du 27 juin au 5 juillet 2003

L'International
de
l'art
vocal
de Trois-Rivières

Brel en symphonie

Jean-Pierre Ferland

avec

l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières

Gilles Bellemare, directeur artistique

et

Renée Claude, Fabiola Toupin, Pirot Fournier,

Claudiel Callender, Le chœur de la radio de Radio-Canada,

Le Mondy Swing et Raymond Perrin, chef de chœur

Le dimanche 29 juin à 20 h 45
à l'Amphithéâtre du parc Champlain

Les billets sont en vente dès maintenant à la billetterie de la salle J.-Antonio-Thompson au coût de 45\$, 35\$ et 25\$ pour les places assises et de 15\$ pour les places debout.

*Un rabais de 10 % sera accordé sur les achats de billets effectués avant le 15 juin prochain.

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Billetterie de la salle J.-Antonio-Thompson

(819) 380-9797 • 1-866-416-9797



LA PINATA À SHAWINIGAN

La cuisine mexicaine démystifiée



SAVEURS DE CHEZ NOUS
ROGER LEVASSEUR
COLLABORATION SPÉCIALE

Pour bien des gens, ce qui distingue la cuisine mexicaine des autres, c'est son caractère très épicé. «C'est vrai, mais en partie seulement. À La Pinata, nous offrons les classiques Tex-Mex (Texas-Mexique), comme les fajitas, enchiladas, burritos qui sont connus pour leur goût assez épicé. Il faut toutefois savoir que dans la trentaine d'États du Mexique, il existe des cuisines régionales typiques où les mets vedettes sont beaucoup moins relevés en épices. À La Pinata, c'est notre plaisir de fouiller ces trésors de la cuisine mexicaine et de les faire partager à nos clients», a expliqué M. Normand Gendron, copropriétaire de l'établissement.

Il poursuit en mentionnant qu'on suggère ainsi quatre variétés de poitrine de poulet avec sauces différentes. «La Pollo Almenrado est accompagnée d'une sauce aux amandes. La Pollo y mango, d'une rafraîchissante sauce à la mangue. Dans les deux cas, ce sont des sauces douces. Contrairement, la Pollo ancho y naranja est servie avec une sauce de piments ancho, aromatisée à l'orange et la Mole poblano avec la traditionnelle sauce au cacao et là c'est épicé», mentionne le restaurateur.

Selon Normand Gendron, après la cuisine française, l'italienne et l'orientale, la cuisine mexicaine est la plus raffinée. «Par exemple, au Mexique, la préparation de la poitrine de poulet nappée de la traditionnelle sauce au cacao demande souvent trois jours. Ici, c'est certain qu'il faut s'habituer aux goûts des Québécois. Lors de notre ouverture, des clients nous avaient fait remarquer que certaines de nos sauces étaient trop fortes. Nous avons apporté les ajustements pour leur donner satisfaction. Naturellement, pour les maniaques de mets épicés, nous avons toujours nos sauces spéciales susceptibles de les combler», a poursuivi Normand Gendron.

Pour les plats les plus populaires à La Pinata, les fajitas (tortilla de farine farci de poulet, boeuf ou crevettes) sont en tête de liste alors que les enchiladas de pollo (tortilla de farine farci de poulet, de crème sûre et de fromage, nappé de sauce piquante) viennent au deuxième rang. Le restaurateur parle aussi du nouveau dessert de la maison qui est devenu la folie de plusieurs, soit une boule de crème glacée enrobée dans une panure de maïs, frite dans l'huile et servie avec sauce au chocolat et crème fouettée. «Pour notre table d'hôte, nous avons un spécial très aimé, soit les Fajitas Supremas. Il s'agit d'une offre pour deux personnes, comprenant les entrées, des fajitas au poulet, porc à l'orange et crevettes, flambés à la tequila, si le client le désire, et une bouteille de vin. Nous avons aussi une table d'hôte tradition-

nelle dont la composition change six à huit fois par année. Nous avons un menu du midi avec cinq choix fixes et trois qui changent à tous les jours», a poursuivi le copropriétaire.

Normand Gendron soulignera que si beaucoup de restaurants ont pris des virages thématiques en s'ouvrant à des cuisines du monde, à La Pinata, on offre plus. «Ici, tout le décor rappelle le Mexique. C'est spectaculaire avec la musique mexicaine et des plats flambés. Nous offrons des spectacles de mariachis pour accompagner le repas», a-t-il décrit.

Avec son associé Éric Morel, Normand Gendron a ouvert La Pinata à Shawinigan-Sud, il y a 7 ans. Depuis août dernier, La Pinata a pignon sur rue, au 902, rue Promenade du Saint-Maurice, le secteur touristique actuellement le plus in de Shawinigan. L'établissement dispose de 200 places intérieures et 100 autres pour la terrasse d'été. «Depuis mes études universitaires, j'ai toujours oeuvré dans la restauration, à Trois-Rivières. Nous sommes venus nous établir à Shawinigan et les gens nous ont très bien accueillis. Le centre-ville de Shawinigan commence à connaître le même succès que connaît le centre-ville de Trois-Rivières qui a adopté un virage résolument touristique, avec l'aménagement portuaire et l'organisation de nombreux festivals. À Shawinigan, nous possédons également des infrastructures touristiques de grande valeur et l'avenir s'annonce très prometteur», a estimé M. Gendron.



LE NOUVELLISTE, SYLVAIN MAYER

Au Restaurant La Pinata, à Shawinigan, on offre plus qu'une aventure gastronomique. Par exemple, le chef cuisinier Alain Richard pourra flamber vos fajitas à votre table, si tel est votre désir. En sa compagnie, M. Normand Gendron, copropriétaire de l'établissement.

CUISINE du monde

Les Merveilles de l'été

Choix de 17 tables d'hôte avec choix de 5 entrées de 12⁹⁵\$ à 42⁹⁵\$

Accueillante terrasse de 28 places

À tous les vendredis et samedis : Neil Harrison chansonnier pour tout l'été

Spécialités

Steaks pétillants • Brochettes • Fruits de mer
Côtes levées • Pizzas aux fruits de mer

372-4949

Québec

Vos désirs deviennent réalité

FESTIN de CREVETTES

Tous les jours 14⁹⁹\$ GASPARD

Fêtez «juin»

2 pour 1 sur TABLE D'HÔTE

475 des forges, Centre-ville 691-0680

Canada

le restaurant **Vignoble**

Buffet TERRE ET MER

Un vrai festin tous les vendredis et samedis soir 25⁹⁵ \$/personne

5 \$ DE RABAIS pour deux personnes applicable sur le buffet Terre et Mer

Valable les vendredis et samedis jusqu'au 28 juin 2003

Réservez au : 379-2131 975, rue Hart, Trois-Rivières

Québec

Chambre à Berges

Chambres, Salle à manger

Spécialités :

- Cuisine française
- Steaks
- Cuisine régionale
- Flambés aux tables
- Fruits de mer
- Service de boissons alcoolisées

Les forfaits

Offrez-vous un moment de détente unique en choisissant l'un de nos forfaits

- Escapade amoureuse (chambre + repas)
- Pêche au dort, poulamon avec guide
- Chasse au canard, à l'oie et à la bernache avec guide
- Forfaits de traineaux à chiens
- Forfait d'atelier de peinture et d'aquarelle avec professeur d'expérience

Chambres

Forfait nuitée et repas gastronomiques inclus

Visitez André et Chénise Grand Bois

353, Ile du sable (Ouest) La Pêrade
Tél. : (418) 325-3447
Télec. : (418) 325-3137

Français

DEUX TERRASSES AVEC VUE SUR LA RIVIÈRE

DIMANCHE (à partir de 10 h) FIESTA DE TACOS Assiette de tacos avec salsa et frites. À compter de 5⁹⁵\$

JEUDI (à partir de 17 h) LE RETOUR DES FAJITAS À VOLONTÉ 12⁹⁵\$ / pers. 24⁹⁵\$ / 2 pers.

RESTAURANT-TRAITEUR

LA PINATA

902, promenade Saint-Maurice, Shawinigan
Tél. : (819) 537-7806

Mexique

resto | bistro **l'adresse**

Le vrai charme des bistrot européens

- Vin au verre
- Bières servies dans la plus pure des traditions belges

Nouvelle table d'hôte estivale 9⁹⁵\$ à compter de

Réervations 379-5414

3544, boul. des Forges, Trois-Rivières

Europe

SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON

juste pour vous...

programmation complète disponible sur www.v3r.net ou sur www.troisriversplus.net

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.
présente

CIRQUE ÉLOÏZE

NOMADE

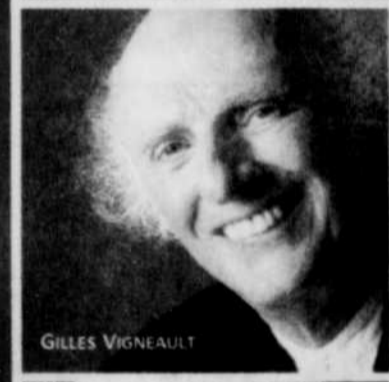
La nuit, le ciel est plus grand



MARIO JEAN



NATASHA ST-PIER



GILLES VIGNEAULT



MICHEL BARRETTE

NOUVEAU SPECTACLE



CLAUDINE MERCIER



NOUVEAU SPECTACLE

dominic et martin

Avec encore plus de gags et de folies, c'est confirmé, ce sera de loin leur meilleur 2^e spectacle !



LAURÉAT RÉGIONAL
DES GRANDS
PRIX
DU TOURISME
QUÉBÉCOIS
2003

PROMOTION
Du 7 au 14 juin inclusivement
obtenez un **abais de 20%**
sur les 10 premières représentations
(du 25 juin au 6 juillet 2003)

« Le meilleur spectacle
du Cirque Éloïze »
La Presse

**Du 25 JUIN
au 20 JUILLET**

« Des acrobaties qui fascinent
jusqu'à couper le souffle »
Variety, Los Angeles

« Exceptionnel et bouleversant ! »
Le Journal de Montréal

« Une véritable fête... »
Voir

Festival international de danse ENCORE

6 juin	20 h	« Le défi de l'excellence Mondor »
7 juin	20 h	« Les Galas Rossetti et Mondor »
10 juin	20 h	« Les tête-à-tête en danse » Ballet Flamenco Arte De Espana
11 juin	20 h	« Les tête-à-tête en danse » Roberto Campanella et ses invités
13 juin	20 h	Soirée hommage « Simonson »
14 juin	20 h	« Les Galas Rossetti et Mondor »
21 juin	20 h	Lise Dion (supplémentaire reportée du 6 février)
22 juin	20 h	Lise Dion (supplémentaire reportée du 7 février)
25 juin au 20 juillet		Cirque Éloïze « Nomade » (mercredi au samedi, 20 h - dimanche, 14 h)
24 juillet au 30 août		Dominic et Martin - Nouveau spectacle (jeudi au samedi, 20 h)
14 septembre	14 h	Place aux aînés
20 septembre	20 h	Lévesque et Turcotte (supplémentaire)
26-27 sept.	20 h	Lise Dion (supplémentaires)
1-2 octobre	20 h	Mario Jean (supplémentaires)
3 octobre	20 h	Gilles Vigneault
9-10 octobre	20 h	Ladies' Night (supplémentaires)
11 octobre	20 h	Natasha St-Pier
24 octobre	20 h	Louis-José Houde (supplémentaire)
25 octobre	20 h	Michel Barrette
7 novembre	20 h	Sylvain Larocque Spectacle bénéfique au profit du Club Lion de Trois-Rivières
12 novembre	20 h	Martin Matte (supplémentaire)
14-15 nov.	20 h	Claudine Mercier (supplémentaires)
19-20-21 nov.	20 h	Broue QUELQUES BILLETS DISPONIBLES !
23 novembre	14 h	Les Trois Ténors de l'humour (supplémentaire)
7 décembre	14 h 20 h	Alain Morisod et Sweet People « Concert de Noël »
12 décembre	20 h	Jean-Michel Anctil (supplémentaire)
18 décembre	20 h	Peter MacLeod (supplémentaire)

DERNIÈRE REPRÉSENTATION !

ACCÈS plus
OFFRÉZ-VOUS
un fauteuil de choix

BILLETTERIE TROIS-RIVIÈRES
(819) 380-9797
Sans frais : 1-866-416-9797
FRAIS DE SERVICE TÉLÉPHONIQUE : 2\$ par billet
Prix de groupes disponibles | CERTIFICATS-CADEAUX

A venir



Salle Anais-Allard-Rousseau*
(1425, place de l'Hôtel-de-Ville)

- Le 12 juin 2003 19h30 Le Tremplin présente : « Zig-zag, allergie et hors-contrôle »
- Le 18 juin 2003 19 h La Troupe la bande Apport (École Marie-Leneuf) présente : « La fée Grelot grelotte... »
- Le 19 juin 2003 19 h Claviers Magiques présentent son « Récital d'élèves »
- Le 21 juin 2003 20 h Voix d'ici présente : « Nouveaux talents 2003 »
- Le 27 juin 2003 19 h Les Arts du Maurier et L'International de L'Art Vocal présentent « Aline Kutan, Soprano »
- Le 28 juin 2003 19 h Les Arts du Maurier et L'International de L'Art Vocal présentent « Nataly Buisson, jazz »
- Le 30 juin 2003 19 h Les Arts du Maurier et L'International de L'Art Vocal présentent « René Claude, On a marché sur l'amour »
- Le 2 juillet 2003 19 h Les Arts du Maurier et L'International de L'Art Vocal présentent « Claudel Callender, baryton-basse » et Michèle Sutton
- Le 3 juillet 2003 19 h Les Arts du Maurier et L'International de L'Art Vocal présentent « Clermont Tremblay, baryton » Hommage à Lionel Daunais
- Le 4 juillet 2003 19 h Les Arts du Maurier et L'International de L'Art Vocal présentent « Vocalys et Trio MacMahon, jazz » Hommage aux Swingle Singers
- Le 5 juillet 2003 19 h Les Arts du Maurier et L'International de L'Art Vocal présentent « North Gospel Quartet, jazz »

Centre culturel Pauline-Julien*
(150, rue Fusée)

- Le 7 juin 2003 20h Les concerts Métro-Fournier présentent : Duo Brouwer « Quand le souffle rencontre la sensibilité d'une corde » (Albert Brouwer, flûte/Sébastien Lépine, violoncelle)
- Du 30 mai au 8 juin 2003 De 12 h à 17 h
- Exposition de l'Association de la fibromyalgie**



Sébastien Lépine



« Ligne d'arrivée »



Albert Brouwer

Atelier Presse Papier*
(73, Saint-Antoine)

Du 30 mai au 29 juin 2003 Serbie, Québec, Wallonie Collectif d'artiste Estampes



« Serbie, Québec, Wallonie »

* Les billets pour les spectacles à la Maison de la culture et au Centre culturel Pauline-Julien sont en vente du lundi au samedi de 11h à 18h à la salle J.-Antonio-Thompson et le soir de représentation à la Maison de la culture et au Centre culturel Pauline-Julien, 1425, place de l'Hôtel-de-Ville, et 150, rue Fusée. Tickets téléphoniques : 819-380-9797 sans frais 1-866-416-9797